

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 9 de septiembre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.193

La "crisis" de los presupuestos ha generado una situación de desencanto en la oposición

## La oposición critica la actitud "pasiva" del equipo de gobierno municipal

Todos los portavoces de la oposición municipal han manifestado su desacuerdo con la postura del equipo de gobierno municipal al no atender sus propuestas para sacar al proyecto de presupuestos retirado del último pleno del proceso de bloqueo en el que se encuentra

El portavoz del grupo socialista, Javier Reguera, ha asegurado que con estas reuniones "no se va a ningún sitio. Estamos igual o peor que el día del pleno". Según el portavoz del PSOE, el método de trabajo más adecuado sería el que el equipo de gobierno llegara a un acuerdo con el CDS, especialmente después del ofrecimiento de diálogo hecho por este partido, e intente después extender la negociación al resto de los grupos.

Reguera ha cuestionado la actitud del grupo popular no aceptando esta propuesta ya que, ha dicho, "es muy difícil llegar a un entendimiento todos juntos. Se habla de muchas cosas pero no se concreta absolutamente nada". El grupo socialista estaría dispuesto a aceptar una propuesta común, ha afirmado, siempre que se tengan en cuenta los reparos del PSOE al proyecto de presupuestos, prácticamente compartidos por el resto de la oposición.



El alcalde, Ramón Escobar, en una votación junto a sus compañeros del equipo de gobierno PEÑALOSA

Por su parte, el portavoz del CDS, Antonio Cámara, ha afirmado que el equipo de gobierno está haciendo caso omiso a todas las propuestas que su partido ha presentado tanto en el último pleno como en las dos reuniones hasta ahora celebradas. Cámara considera que las líneas de

apertura ofrecidas al gobierno municipal suponen proyectos muy concretos que podrían sacar al Ayuntamiento de la situación de bloqueo en la que se encuentra sumido, pero "no vemos que estén dispuestos a aceptarnada".

Javier Reguera ha afirmado que, aunque su grupo se plan-

tea como último recurso la presentación de una moción de censura contra el alcalde, "si la situación continúa como está puede que no haya otra solución". Sobre esta posibilidad, Antonio Cámara ha señalado que si otro grupo propone la moción de censura, su partido la estudiará. (Pág. 3)

## La CEOE pagará la ILT si controla las bajas laborales

La patronal CEOE está dispuesta a que las empresas asuman el pago de los quince primeros días de Incapacidad Laboral Transitoria (ILT), "o incluso más", a cambio de un desarrollo jurídico que les otorgue el control de las bajas laborales, para reducir el absentismo y evitar el fraude.

Este es el ofrecimiento, aprobado ayer por la asamblea general de CEOE y anunciado en rueda de prensa posterior por su presidente, José María Cuevas, que los empresarios harán al Gobierno para solucionar el polémico traspaso a las empresas del pago de los quince primeros días de baja de un trabajador por accidente laboral o enfermedad profesional.

Por otra parte, el Gobierno decidió ayer mantener sus objetivos de situar en 1993 el déficit del Estado en el 2,6 por ciento del PIB, 1,7 billones de pesetas, de acuerdo con el Programa de Convergencia, y la inflación en el 5 por ciento.

Tras la reunión extraordinaria del Consejo de Ministros para estudiar el anteproyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1993, el Ministerio del Portavoz únicamente difundió una nota en la que se limitó a informar de que el Ejecutivo de Felipe González estudió las cifras del Presupuesto. (Pág. 11).

## No hay jueces para la Vigilancia Penitenciaria de Valladolid

La comisión permanente del Consejo General del Poder Judicial dejó vacante en su reunión de ayer la plaza de juez de Vigilancia Penitenciaria de Valladolid al no presentarse ningún candidato.

De este juzgado, uno de los dos que hay en la comunidad, depende una población reclusa superior a los 1.800 internos repartidos por siete cárceles de Castilla y León.

La plaza permanece vacante desde que su anterior titular, Ignacio Sánchez Yllera, fuera trasladado al propio Consejo General el pasado mes de julio.

Sánchez Yllera alcanzó una notable repercusión al conceder un permiso penitenciario al recluso José Manuel Valentín, asesino confeso de la niña Olga Sangrador.

El propio Sánchez Yllera comentó en su día, las complicaciones de una labor en la que se acumulan varios cientos de expedientes de reclusos con solicitudes de modificación de régimen penitenciario.

Desde su traslado las labores de Vigilancia Penitenciaria están siendo realizadas de forma rotativa por el resto de magistrados de Valladolid. (Pág. 10)

## AL DIA

**5** UPA y ASAJA llegan a un acuerdo con la Administración en el tema de la patata

**11** Setién compara el aborto con los asesinatos por otras razones.

**13** España, Italia y Alemania votarían a favor de Maastricht.

**16** España-Inglatera, primer compromiso de la era Clemente.



UN COCHE ARDIO EN EL ESPINAR POR UN FALLO EN EL MATERIAL DE LOS BOMBEROS.— Un coche ardió a las mismas puertas del Ayuntamiento de El Espinar, centrándole la atención de todo el pueblo, que silbó la llegada y la posterior actuación del retén de Bomberos, que acudió al lugar, ya que las mangueras utilizadas por éstos no funcionaron, al estar estropeadas, o lo hicieron de forma defectuosa.— (Foto: Pedro L. Merino).

DEJATE LLEVAR  
GRATIS A LA  
EXPO'92 CON  
EL ADELANTADO

Envíe su cupón (pág. 17) y participe en el sorteo de 4 viajes a Sevilla.

DEPOSITO  
AZULEJOS PAVIMENTOS  
ALAPLANA  
CERAMICA  
Precios de fábrica  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68



UNA COMUNIDAD

## Restaurante con salita

JOSE LUIS GUERRERO

El mes de septiembre no ha podido comenzar más agitado en nuestra Comunidad. El atentado de Salamanca que costó la vida al coronel Antonio Heredero Gil nos ha situado en portada de la actualidad nacional, al ser nuestra tierra punto de inflexión de la actividad terrorista, actividad que se presumía en la cuerda floja tras la detención en Francia de la cúpula etarra meses atrás. Ese mismo día, los ambientes políticos conocían la dimisión del presidente de PABECAL (Pabellón de Castilla y León en la EXPO), Ovidio Fernández Camero, quien en una carta dirigida al presidente Lucas ponía en la picota al consejero César Huidobro como último responsable de la sociedad.

Con la vuelta de las vacaciones los asuntos de enjundia comienzan a amontonarse sobre la mesa del presidente de la Junta. Y PABECAL no lo es, por más que la oposición pida explicaciones y comparecencias en las Cortes del consejero de Presidencia, o el señor Quijano califique con cierta guasa que el Pabellón de Castilla y León en la EXPO es un restaurante con salita de estar al lado. Jesús Quijano, que no es precisamente la persona que uno elegiría para contar chistes en una merienda de amiguetes, ha tenido esta vez cierta gracia al hablar de "restaurante con salita", refiriéndose a

la Sala del Tesoro, uno de los espacios más pretendidamente emblemáticos del pabellón castellano-leonés.

Tras la etapa vacacional los problemas más serios para el primer dirigente de la Junta proceden de la vertiente económica. Hay que elaborar el presupuesto de la Comunidad y todo apunta a que los dineros procedentes del Estado van a ser escasos, a juzgar por los planteamientos anunciados por el Ministerio de Hacienda con respecto a la elaboración de los Presupuestos Generales. La reducción del déficit público va a obligar a un recorte en el gasto y ello conllevará que los fondos destinados a las comunidades autónomas se vean mermados. El consejero de Economía acaba de anunciar que nuestros presupuestos crecerán entre un 7,5 y un 8% (el pasado año crecieron un 14,5%). La nueva cifra se ajusta a la grave situación económica que vive España y a la necesidad de contribuir al ajuste del déficit público que impone el Plan de Convergencia con Europa.

### RACANEOS

A primera vista, podemos encontrar además con que actuaciones conjuntas como la aireada autovía Burgos-León, que prevé la participación del Estado con un 20% del proyecto, no sean iniciadas porque el ministerio de turno —sea Obras Públi-



Jesús Quijano.

A.S.

cas y Transportes, sea Hacienda— no dispongan del dinero consignado en la partida correspondiente.

El aviso lo daba esta semana José Borrell durante su visita a León y Palencia. El ministro de Obras Públicas ha manifestado que antes de iniciar la autovía hay que decidir la titularidad de la misma; y hacía una serie de consideraciones lógicas para un hombre de la Administración, pero que al ciudadano de la calle le suenan a maniobras dilatorias con afán de ganar tiempo, porque parecen mostrar que este año próximo no va a haber dinero para ejecutar el proyecto.

## El mesonero mayor

FLORENCIO BUEYES SANCHEZ  
Asociación de Cocineros de Cantabria

Estamos en una época estival de lo más atípica, preocupados por la falta de "currelo", el gran bajón turístico y dedicados por completo a estar al acecho, por si acaso sale el día nublado y los turistas no se dejan caer por la caja de ahorros (léase playa) y se acercan a nuestros negocios para paliarnos la desbandada ocurrida por los eventos del 92 o, sabe Dios por qué. Cuando todo son quejas, adivinanzas y un sinfín de conjeturas, que al final poco sabemos resolver, nos surge una de las realidades más bruscas y horribles: la muerte.

El domingo, justo una semana después de la festividad de San Lorenzo, patrón de los cocineros, dejaba de existir un gran maestro de cocina, de asadores, de mesoneros..., nos abandonaba Cándido, mesonero mayor de Castilla y una larga lista de nominaciones habidas y por haber en su poder. Distinciones a las que se hizo merecedor desde su tierra segoviana.

Recuerdo hace cuatro años, la última vez que visité Casa Cándido, cómo nos recibió y nos despidió a la entrada del comedor, cuidando el más mínimo detalle y ofreciendo al visitante su más expresiva explicación. Me comentó que solía venir a Cantabria y sentía una gran debilidad por Santander.

Si el asado es exquisito por sí, Cándido logró elevarlo a la categoría de obra de arte, con sus cochinillos partidos con el plato en el más increíble de los espectáculos.

Para quienes somos nuevos en la profesión de cocinero y observamos cómo se nos van poco a poco los maestros, lo menos que podemos hacer es agradecerles la sabiduría que nos van dejando en sus libros y vivencias. Esas gentes han pasado las penalidades de la profesión y nos enseñaron sus secretos. Merecen al menos, un recuerdo y una muestra de solidaridad y de humildad, tal cual ellos nos enseñaron.

### Hnos. Arévalo, S.A.

Fábrica de  
TUBOS PREFABRICADOS,  
BORDILLOS, BLOQUES,  
PASTILLAS DE ACERAS.

Teléfonos 43 34 00 y 04

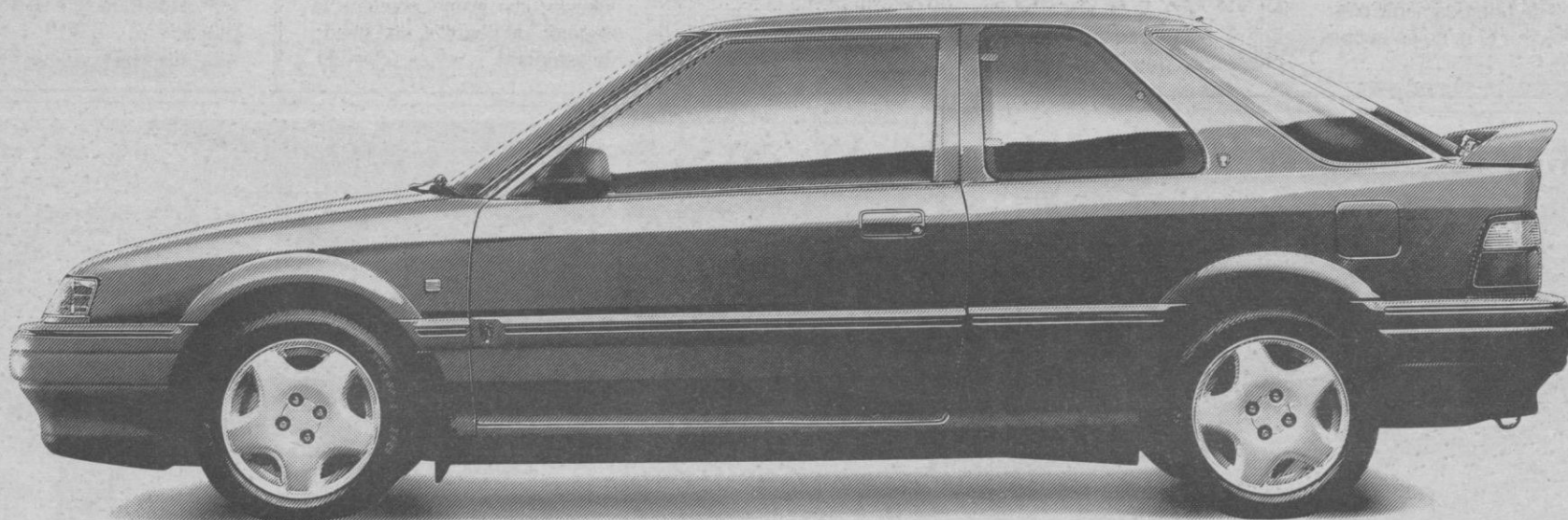
SEGOVIA

### OPOSICIONES

Publicamos semanalmente cuantas oposiciones se convocan a nivel estatal y local. Suscríbase cuanto antes:

**SEMENARIO  
DEL OPOSITOR**  
Isabel Colbrand, s/n. 3588700  
28050 MADRID

## Ahórrese hasta las palabras.



• Rover 220 GTi con aire acondicionado, por sólo 2.335.000 ptas.\* • Rover 216 GTi, ahora desde sólo 2.095.000 ptas.\*

• Nuevo modelo Rover 214 i, desde sólo 1.632.000 ptas.\*

Cuando venga a ver los nuevos Rover Serie 200, podrá ahorrarse incluso las palabras. No le hará falta pedir mejores precios, porque ya los tiene a su alcance. No necesitará discutir las condiciones, porque son realmente excepcionales. Y, sobre todo, no tendrá que buscar un equipamiento exclusivo por el mínimo precio, porque eso es justo lo que le ofrece el nuevo modelo Rover 214 i. Lo que siempre ha estado buscando, está ya a su disposición. Simplemente, acérquese a los concesionarios Rover y ahórrese todo lo demás.

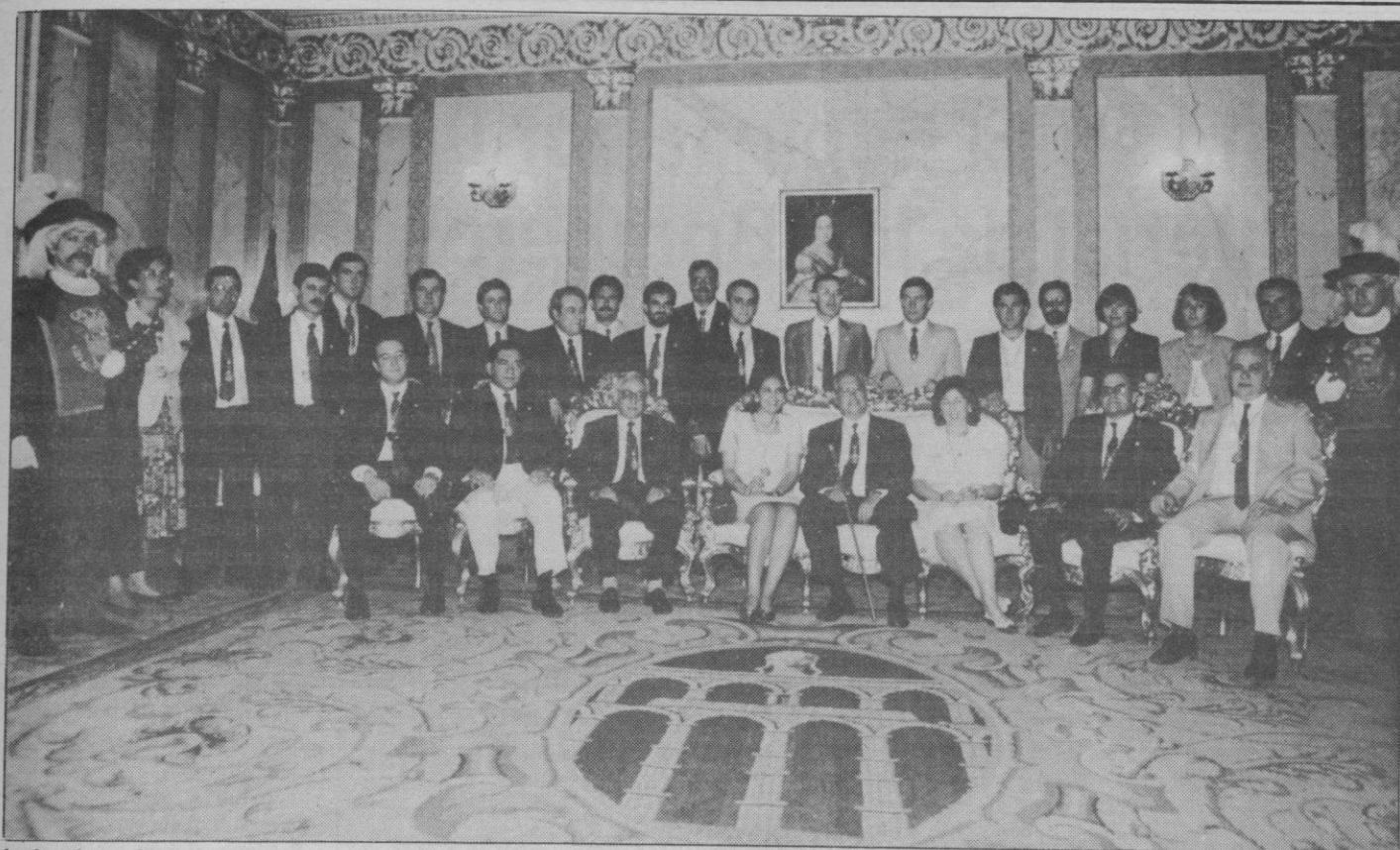


ROVER SERIE 200



\* Precio final recomendado, IVA, transporte y promoción incluidos. Válido hasta el 30 de Septiembre. \*





La inexistencia de un grupo mayoritario dificulta la estabilidad del gobierno de la corporación municipal.

PEÑALOSA

Los portavoces del PSOE, CDS e IU critican la falta de flexibilidad del equipo de gobierno

## El Ayuntamiento se encuentra en una situación de bloqueo, según la oposición

Todos los grupos de la oposición municipal han coincidido en señalar que la situación de la corporación es de "absoluto bloqueo", especialmente desde la retirada del último pleno del proyecto de presupuestos para el año 1992. Mañana se celebra

la tercera reunión entre representantes de todos los grupos para tratar de sacar adelante un nuevo proyecto, pese a que todos los portavoces de la oposición han manifestado su confianza en esta iniciativa.

JAVIER AGUIAR

Representantes de los cuatro grupos políticos municipales han mantenido esta semana dos reuniones para tratar de alcanzar un acuerdo que solucione el atasco producido en la tramitación de los presupuestos de 1992, a raíz de que fueran retirados in-extremis del pleno celebrado el pasado jueves ante el rechazo de la oposición municipal.

El portavoz del grupo socialista, Javier Reguera, ha asegurado que con estas reuniones "no se va a ningún sitio. Estamos igual o peor que el día del pleno". Según el portavoz del PSOE, el método de trabajo más adecuado sería el que el equipo de gobierno llegara a un acuerdo con el CDS, especialmente después del ofrecimiento de diálogo hecho por este partido, e intente después extender la negociación al resto de los grupos.

### ENTENDIMIENTO

Reguera ha cuestionado la actitud del grupo popular no aceptando esta propuesta ya que, ha dicho, "es muy difícil llegar a un entendimiento todos juntos. Se habla de muchas cosas pero no se concreta absolutamente nada". El grupo socialista estaría dispuesto a aceptar una propuesta común, ha afirmado, siempre que se tengan en cuenta los reparos del PSOE al proyecto de presupuestos, prácticamente compartidos por el resto de la oposición.

Sin embargo, continúa Javier Reguera, "el equipo de gobierno no ha modificado ni un

ápice el proyecto que presentó en el pleno y si se mantienen en esa postura no sé cómo vamos a salir de esta situación de bloqueo"

Por su parte el portavoz del CDS, Antonio Cámara, ha afirmado que el actual equipo de gobierno tiene que darse prisa para aprobar los presupuestos del año 1992 y, de este modo, salir del bloqueo en el que se encuentra sumida la corporación.

El CDS, asegura Cámara, ha participado intensamente en las reuniones que con este objeto se han celebrado ayer y anteayer y en las que el grupo centrista "ha ofrecido al equipo de gobierno unas líneas de apertura encaminadas a dar salida al presupuesto de 1992, bajo el firme compromiso de los responsables municipales de presentar los del próximo

ejercicio en el primer trimestre de 1993".

### PROPUESTAS

Estas "líneas" a las que se refiere el edil centrista, consisten en una serie de propuestas dirigidas a aumentar los ingresos de las arcas municipales y a reducir sus gastos, permitiendo de esta forma la realización de diversas inversiones en la ciudad. Entre las primeras figura una oferta a los ciudadanos que no han pagado el Impuesto de Bienes Inmuebles desde 1988, por no haberles sido consignado, para que lo hagan ahora sin recargo alguno. Las reducciones se centran en algunas restricciones a la plantilla, tales como la no creación de puestos de trabajo hasta el próximo presupuesto.

"Queremos terminar el tema cuanto antes —ha señalado—

pero el equipo de gobierno no sólo no ha contestado a ninguna de las pegas puestas por la oposición a su proyecto, sino que, además, han rechazado nuestras iniciativas y las han calificado de utópicas".

Por otra parte, Izquierda Unida mantiene una postura muy similar a la del grupo socialista. La concejala de este grupo, Concepción Domínguez, ha coincidido en señalar que la situación que viven las negociaciones para llegar a un acuerdo sobre los presupuestos es de "absoluto estancamiento" y en que "las reuniones han sido bastante poco alentadoras".

Concepción Domínguez ha afirmado que "casi la única forma de sacar adelante el proyecto es que el equipo de gobierno demuestre una mayor flexibilidad aceptando las propuestas de la oposición.

## Inestabilidad municipal endémica

AURELIO MARTIN

Desde las primeras elecciones municipales democráticas, en 1979, el Ayuntamiento de Segovia no ha conocido un período legislativo normal que haya durado los cuatro años. Lejos de ello, la inestabilidad es permanente.

Aunque la desaparecida Unión de Centro Democrático (UCD) obtuvo mayoría para gobernar, tras los primeros comicios, el primer alcalde de la reciente democracia española, José Antonio López Arranz, pasó apuros para llegar al final, una vez que le abandona-

ron varios concejales de su propio grupo, entre los que se encontraba el actual alcalde, Ramón Escobar, entonces disconformes con que Segovia entrara en Castilla y León—lo que apoyó el sector oficial de UCD— y que se mantuviera como autonomía uniprovincial.

Tras las elecciones de 1983, tomó posesión de la Alcaldía, el socialista Miguel Ángel Trapero, que tampoco terminó debido a una moción de censura presentada por el Grupo Popular, integrado por la entonces AP y la desaparecida

Democracia Cristiana. Esta legislatura concluyó siendo alcalde Emilio Zamarrigo.

La siguiente, como resultado de los comicios de 1987, tuvo también polémica y dos alcaldes, Luciano Sánchez Reus y Juan Antonio Pertequer, ambos del CDS, partido que expulsó al primero, ahora en el PP.

Actualmente, la composición de la corporación —11 concejales del PP, nueve del PSOE, tres del CDS y dos de IU— deja al Grupo Popular en un gobierno minoritario e inestable.

## La situación municipal apunta a una moción de censura

J.A.

El portavoz socialista en el Ayuntamiento, Javier Reguera, ha asegurado que, aunque la posibilidad de una moción de censura contra el alcalde se plantea siempre como el último recurso, su grupo no descarta esta posibilidad si el equipo de gobierno mantiene su actitud de falta de diálogo. "Si la situación continúa como está —ha dicho— puede que no haya otra solución.

Según Reguera, la gestión del Partido Popular al frente de la corporación "ha sido muy negativa a lo largo de los últimos 14 meses, en cierto modo derivada por el problema de no contar con una mayoría, pero también por su falta de capacidad para la gestión y por una falta de cohesión interna entre los propios miembros del grupo popular".

"La responsabilidad para alcanzar algún tipo de acuerdo la tiene el equipo de gobierno —continúa el edil socialista— porque nosotros no hemos realizado una oposición implacable sino, más bien, todo lo contrario. Sin embargo, si no hay una modificación en las actitudes del equipo de gobierno, la situación está abocada a una paralización total que sería insostenible".

### QUE SE VAYAN

La postura del CDS, grupo que ha planteado la posibilidad de un entendimiento al equipo de gobierno, es más optimista. Sin embargo Antonio Cámara, su portavoz en el Ayuntamiento, no ha dudado en afirmar: "Nosotros queremos romper el bloqueo pero, si no son capaces de hacer nada, más vale que se vayan".

Cámara ha criticado duramente la actitud del equipo de gobierno municipal al no aceptar ninguna de sus propuestas ni atender las mociones interpuestas por la oposición en el último pleno. Pese a ello, el portavoz centrista tiene cierta confianza en que se llegue a un acuerdo para los presupuestos de 1992, aceptando sus iniciativas, y se cumpla el compromiso de presentar los de 1993 antes del mes de marzo.

Preguntado sobre la posibilidad de que se presente una moción de censura contra el alcalde, Antonio Cámara ha señalado que su grupo no está en situación de plantearlo, con sólo tres concejales, "pero si alguien nos lo propone nosotros lo estudiaríamos". Por otro lado, añadió, "no tendría sentido que estuviera gobernando un equipo del Partido Popular con unos presupuestos elaborados por la oposición.

Por su parte, el portavoz de Izquierda Unida, Concepción Domínguez, ha afirmado que la forma más sencilla para salir de la situación de estancamiento pasa por un cambio de talante en un equipo de gobierno que, ha dicho, ha demostrado una carencia de visión política general.



Las mangueras utilizadas, ante la misma puerta del Ayuntamiento, estaban estropeadas

## Un coche ardió en El Espinar por un fallo en el material de los Bomberos

Un coche ardió a las mismas puertas del Ayuntamiento de El Espinar centrando la atención de todo el pueblo, que silbó la actuación de los Bomberos en el siniestro, ya que las mangueras que éstos pretendieron utilizar para sofocar el fuego estaban estropeadas. Precisamente, la localidad disfrutaba, en esos instantes, con las carreras de caballos que se estaban disputando en la finca de Sarasola.

PEDRO LUIS MERINO

Cuando toda la localidad estaba en las carreras de caballos que, en esos momentos de la mañana del domingo, se celebraban en la finca de Sarasola, la atención se desplazó, cerca de la una de la tarde, hasta las puertas del Ayuntamiento, donde una pareja de turistas había aparcado un coche que inmediatamente comenzó a arder.

Los jóvenes habían notado alguna anomalía en el funcionamiento de su vehículo, prácticamente recién comprado. Nada más estacionar, decidieron abrir el capó, descubriendo que éste se encontraba en llamas.

La Policía Municipal, alerta del suceso, avisó al retén de



PEDRO L. MERINO

Los vecinos se quedaron contemplando el coche que ardía junto al Ayuntamiento de El Espinar.

incendios del Ayuntamiento, que llegó al lugar del suceso cuando el vehículo ya era completamente pasto de las llamas.

### SILBIDOS

Su llegada fue silbada por los curiosos que presenciaban el fuego, pero que tampoco fueron

capaces de ayudar con alguno de los extintores que se encuentran en los locales comerciales cercanos.

Las protestas de los presentes siguieron cuando las mangueras que se pretendían utilizar estaban estropeadas.

Dada la velocidad de las lla-

mas, los propietarios del turismo no pudieron rescatar la documentación, señalando a este corresponsal que acudirían al cuartel de la Guardia Civil de El Espinar a presentar una denuncia por la falta de atención sufrida, al requerir los servicios de los Bomberos.

## Una fuerte tormenta sembró la intranquilidad

JESUS MARTINEZ CALLE

La tormenta caída ayer, en torno a las diez de la noche, sobre la capital y zonas amplias de la provincia, sembró la intranquilidad entre muchos segovianos.

El fenómeno meteorológico, que vino acompañado de fuerte aparato eléctrico y de una gran granizada, obligó a muchos conductores, que en esos momentos circulaban por las carreteras, a detener sus vehículos, o, cuando menos, a aminorar la marcha.

El granizo, de grandes dimensiones, fue especialmente espectacular en la zona de Prádena, donde los vecinos llegaron a temer por la integridad de los cristales de sus turismos.

Es posible, incluso, que alguno de los rayos cayera en el mismo casco urbano de la capital, en concreto, en un pararrayos de la calle San Nicolás, uno de cuyos patios interiores quedó sin luz por el efecto del relámpago.

Los Bomberos efectuaron varias salidas para retirar rejillas de alcantarillas, controlar algún desprendimiento de tierras y achicar agua de garajes.

## “El juego más difícil del verano” concluyó ayer en Segovia

A.S.

La ciudad de Segovia fue ayer la sede de la gran final de “El juego más difícil del verano”, organizado por “El País Semanal”, que ganó el madrileño Fernando Delgado, quien podrá disfrutar de vacaciones gratis durante cinco años por un valor de 10 millones de pesetas, según la organización.

Este juego, con el que ha colaborado Telefónica, ha durado cinco semanas y consistía en partir de una ciudad de España para llegar a otra, teniendo que adivinar los puntos de partida y de destino, con una propuesta de cinco rutas, que todas terminaban en Segovia.

Los concursantes, al llegar al destino obtenían un número de teléfono que empezaba por el 905 y tenía otras seis cifras, llamada con la que posteriormente se recibía una clave semanal.

Fuentes de la organización del juego señalaron que se han recibido más de 600.000 llamadas, mientras que a la final sólo pasaron 111 concursantes, de los que coincidieron en Segovia 96, con sus respectivos equipos de tres o cuatro personas cada una, llegados desde diversos puntos de España.

Delgado, de 27 años, miembro del departamento de marketing de una unidad de créditos inmobiliarios de Madrid, ha trabajado con otras tres personas más, todos residentes en la capital madrileña, que han ocupado muchas horas de los últimos fines de semana consultando enciclopedias y realizando fórmulas de matemáticas.

La final, desarrollada como una “gimkana”, se llevó a cabo por varias calles y monumentos segovianos, donde este juego atrajo a más de medio millar de



PEÑALOSA

El ganador, entre dos representantes de Telefónica, y el subdirector de “El País”, Francisco Basterra.

personas, que recurrieron a los habitantes de esta ciudad para averiguar las claves y terminar el concurso, que sólo tenía un ganador.

La prueba comenzó a las nueve de la mañana en el kiosco de la Plaza Mayor y, entre otros aspectos, consistía en encontrar a

una adivina en el Paseo del Salón o fotografiarse junto a los berracos en el Museo Provincial con algún objeto amarillo. Para la final había que llegar hasta la Vera Cruz, donde se encontraba un notario, después de haber obtenido antes el botón de un hombre vestido de payaso, que se encon-

traba perdido por las calles de la capital. Curiosamente, el equipo ganador, que realizó la prueba en menos de dos horas, se encontró con un “falso” payaso antes de dar con el verdadero, que no era otro que un miembro de la cabalgata de la fiesta de los camareños, celebrada ayer.



PROGRAME SU BANQUETE  
Teléfono 44.08.36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA



SANTA TERESA  
HORMIGONES  
LALASTRILLA Tel. 43 77 00

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16



EL CAMPO

Aunque participará en la comisión de seguimiento del acuerdo, COAG se desmarcó del compromiso

## UPA y ASAJA aceptan una subvención de 300 millones para almacenar las patatas

Dos agrupaciones de agricultores, UPA y ASAJA, llegaron ayer a un acuerdo con la Administración por el que el Gobierno se compromete a subvencionar con 300 millones de pesetas, a fondo perdido, el almacenamiento de 100.000 toneladas de patatas durante tres meses. Otra organización agraria, COAG, se desmarcó del compromiso, aunque participará en una comisión de seguimiento que analizará la efectividad de la medida.

A.S.

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) y la Asociación de Jóvenes Agricultores (ASAJA) suscribieron ayer un acuerdo con la Administración por el que ésta subvencionará con 300 millones de pesetas el almacenamiento de patatas.

Sin embargo, otra asociación agraria, la Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG), se desmarcó de este acuerdo, aunque participará en una comisión de seguimiento creada para analizar la efectividad de aquel, y anunció que si Bruselas no acepta las medidas de salvaguarda solicitadas por la Administración para limitar las importaciones de patata iniciarán movilizaciones, que se producirán fundamentalmente en la frontera con Francia.

Además de participar en esta comisión de seguimiento, que analizará si con esta subvención, que equivale a una peseta por kilo al mes, se reactiva el precio de la patata; Agricultura se ha comprometido a elevar al Gobierno las propuestas que surjan de dicha comisión antes de concluir la aplicación de estas medidas, que entrarán previsiblemente en vigor, según el citado organismo, en esta semana.

Este último punto sólo ha sido aceptado por la Unión de Pequeños Agricultores (UPA), ya que, según su secretario general, Fernando Moraleda, aunque no se han concretado en qué consistirán las medidas del Gobierno ante las propuestas de la comisión, confía en el compromiso político de la Administración para que cumpla lo convenido.

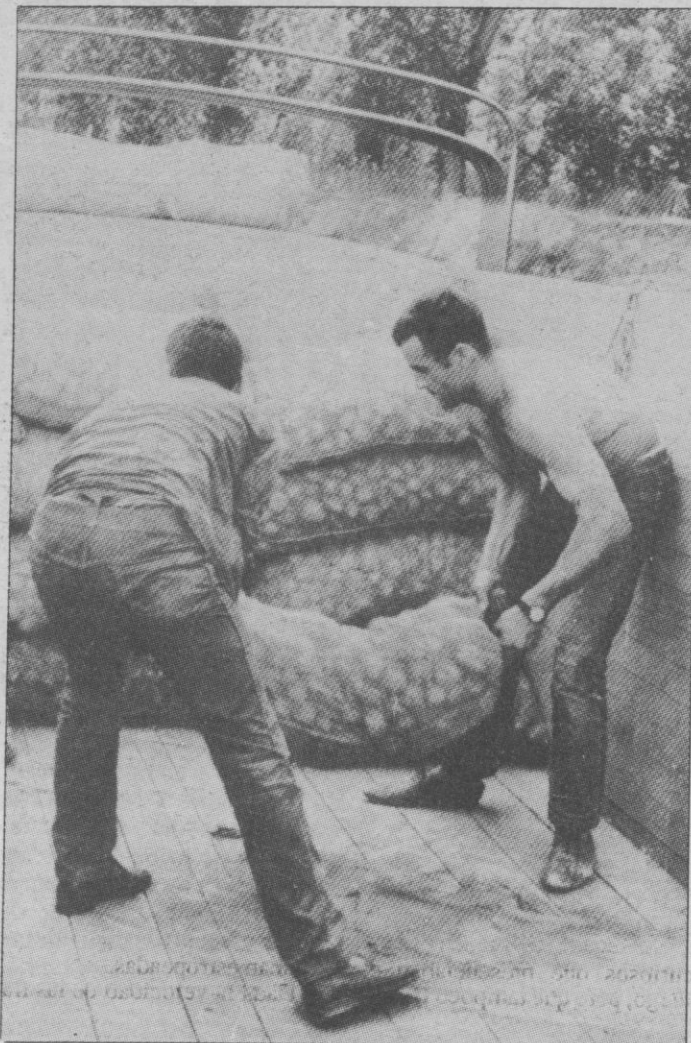
Por su parte, el secretario general de la Asociación de Jóvenes Agricultores (ASAJA), Pedro Barato, afirmó que aceptará este punto del acuerdo cuando la Administración garantice su intervención en el mercado de la patata, antes de que finalice el plazo de aplicación de las medidas acordadas ayer, en caso de que no surtan efecto.

### INSATISFACITORIA

Para el secretario general de COAG, José Luis González, el problema del sector de la patata no tendrá solución con la comisión de seguimiento, y calificó de "insatisfactoria" la reunión al no haberse atendido sus reivindicaciones, relacionadas con la restricción de las importaciones y la ampliación hasta 2.000 millones de la subvención para almacenar 200.000 toneladas de patata.

Sin embargo, el secretario general de Producciones y Mercados, José Barreiro, mostró su convencimiento sobre la eficacia de estas medidas para resolver el problema del precio de la patata, al igual que el dirigente de la UPA, que afirmó que "con las mismas se puede reactivar el precio de la patata en el mercado interior". En relación a las medidas de salvaguarda solicitadas el lunes por la Administración a la Comisión Europea para limitar las importaciones de patata, cuyo plazo de respuesta cumplió ayer, Barreiro manifestó que, hasta el momento, no han recibido contestación.

En la carta remitida a la Comisión Europea, la Administración solicita limitar las importaciones a la media del



El acuerdo puede permitir la subida del precio de la patata.

período septiembre-diciembre de los tres últimos años, que es de 105.861 toneladas, según José Barreiro.

### RESPUESTA HOY

En este sentido, Moraleda dijo que espera que la Comisión Europea dé su respuesta hoy como máximo, y, en caso de que no tengan "sensibilidad hacia este sector", exigirán al Ministerio un establecimiento de controles de fronteras, de calidad y de prácticas de "dumping" por parte de los países de la CE, para que las patatas "no entren sin estos controles".

En Logroño, un millar de agricultores se manifestaron

ayer por el centro de la ciudad convocados por los alcaldes de doce municipios de la comarca de Rioja Alta en demanda de una solución a la crisis del mercado de la patata y de alternativas que fomenten el desarrollo de las zonas rurales en esta comunidad.

### IMAGEN

Incluso, la actitud de COAG hacia el acuerdo ahora suscrito es mucho más crítica en un comunicado remitido por la citada organización a esta Redacción. "ASAJA y UPA se plegan ante una operación de imagen del Gobierno en el sector de la patata", titula la nota de prensa.

## Pesimismo entre los productores de leche

A.S.

Fuentes del sector productor de leche de vaca consideran que todavía es una especulación el incremento de los precios de la materia prima en origen para los meses de septiembre y octubre, aunque confían en buena lógica y obedeciendo, al menos, a factores estacionales que éstos vayan a subir.

Según la información facilitada por Ical, la recuperación de los precios de la leche no se ha producido en lo que respecta a las cotizaciones del mes de agosto, que son las que cobrarán los ganaderos, a partir de este mes de septiembre, y que, en término medio, se sitúan en un precio base en torno a las 33,5 pesetas por litro.

El abandono de la producción de más de 600.000 toneladas de leche por los ganaderos, además de la reordenación y redistribución de las cuotas lácteas, van a ir influyendo, en teoría y de manera paulatina, en la reducción de la oferta de materia prima a las industrias de transformación, en función de las inspecciones que vaya realizando el Ministerio de Agricultura, aunque ello no vaya a producirse de manera inmediata, puesto que la redistribución no significa rebajar la producción de leche.

Aun así, de momento no ha tenido lugar la avalancha anunciada de vacas que dejaron de producir en los mataderos, lo que indica que pueden incidir, además, otros factores en el posible descenso de la oferta productiva al sector industrial.

### ENDEUDAMIENTO

Entre esos factores, según señala el propio sector, se encuentran los precios tan bajos que se han dado en los últimos meses, que no han compensado los costes de producción de leche, incluido el endeudamiento financiero de las explotaciones.

Por estas razones, continúa la información facilitada por Ical, los ganaderos se han desanimado y han optado por abandonar la producción.

### Excmo. Ayuntamiento de Segovia

NEGOCIADO DE TRIBUTOS NUM. 1404 /92

#### EDICTO

#### IMPUESTO DE ACTIVIDADES ECONOMICAS (Antigua Licencia Fiscal)

Establecido por Real Decreto 1.172/91, que las liquidaciones del Impuesto sobre Actividades Económicas del ejercicio 1992, deben notificarse en las oficinas del Ayuntamiento mediante personación en las mismas del sujeto pasivo o persona debidamente autorizada, se recuerda a los contribuyentes de este municipio por el citado tributo que durante el plazo de un mes a contar desde el 14 de septiembre actual deberán personarse en este Ayuntamiento en sus oficinas del Departamento de Tributos (Plaza Mayor, 1) para serles notificada su correspondiente liquidación.

Por otra parte se recuerda que el plazo de pago es el comprendido entre dicha fecha y el 30 de octubre próximo.

Segovia, a 3 de septiembre de 1992.— EL ALCALDE,  
Fdo.: Ramón Escobar Santiago

## Folclore y gastronomía segovianas estarán mañana en la Feria Universal Ganadera

JESUS MARTINEZ CALLE

Durante todo el día de mañana, Segovia estará presente en la Feria Universal Ganadera, Salamanca'92, por medio de actuaciones folclóricas, degustaciones gastronómicas y muestras representativas. La feria reanudó hoy sus actividades en el recinto ferial después del paréntesis veraniego del mes de verano, en el que ha permanecido inactiva.

La segunda y última fase de esta cita universal ganadera se divide en tres semanas de actividad permanente y continuada.

En las dos primeras, entre el 9 y el 20 de este mes, se desarrollará la ya tradicional Feria Agropecuaria de Castilla y León, con la presencia masiva de animales de raza ovino, caprino, porcino y las grandes variedades de vacuno, y la asistencia de expositores industriales, comerciales y de productos derivados.

### CUNICULTURA

La última semana, que cerrará definitivamente la programación de la Feria Universal, iniciada el pasado 21 de mayo, estará dedicada a la cunicultura y

la cinegética, con protagonismo especial por parte de la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León.

### ACTIVIDADES

Por lo que se refiere a las actividades dentro de la Feria Agropecuaria, ésta estará dedicada, entre el día 9 y el 15, a las razas autóctonas de ovino, caprino y porcino. Mientras que entre el 15 y el 20 le tocará el turno a las grandes razas de vacuno, tales como charolés, limusín, morucho, avileño, pirenaica, rubia gallega y fleckvich.



Plaza de toros de Segovia.— Tradicional becerrada de la Asociación de Camareros de Segovia y su provincia. Cinco años de la ganadería de Sonsoles Aboín de Hernando, cuatro para lidia normal y uno para la cuadrilla bufa. Con un poquito de casta, nobles y pastueños, no fueron fáciles pero se pudieron torear. Alfredo Tejedor "El Tigre", estocada pescucera y descabello al tercer intento (vuelta al ruedo). Juan Antonio Herrero "Tartacán", metisaca, pinchazo y estocada trasera con descabello (oreja). Jacinto Rubio "El Niagareño", tres pinchazos sin soltar (petición y vuelta). Jesús Díez "Bolita", cuatro pinchazos y estocada desprendida (oreja). Entrada: algo más de la mitad del aforo. Tarde: sol y nubes y grata temperatura. Presiente: Gabriel García Tejedor. Asistió el gobernador civil de Segovia, don Antonio Hernández desde un



Mucho público y gran ambiente en la becerrada de los camareros

## "Tartacán" y "Bolita" cortaron oreja

PABLO PASTOR

Se cumplió un año más y felizmente, esta anual convocatoria que tiene como protagonistas a los profesionales de la hostelería segoviana. La cita varía en fecha, pero siempre próxima a los primeros días del mes de septiembre. Se conmemora a Santa Marta y, además de la becerrada, otros actos conforman el ameno y variado programa de festejos.

La caravana publicitaria rompe festejo, arrojando presentes y caramelos en cantidad industrial. Por supuesto que los bombones se hallaban en los tendidos. Después, el ritual del protocolario paseillo con las madrinas y acompañantes al frente, los matadores, los com-

ponentes de las cuadrillas y el popular "Pajarito" con su excelente tranco de mulillas. Fue director de lidia, el matador de toros José García.

Los años de Sonsoles Aboín de Hernando, manejables, nobles y con genio a veces no superado por los toreros. Se dejaron torear.

### EL VALOR Y ARROJO DE "EL TIGRE"

Volvía de nuevo a la becerrada con renovados bríos y recordando valor, demostrando que su corto bagaje artístico se suple con otros atributos, entre los que no falta la entrega, el pundonor y la simpatía. Capotazos sueltos. Derechazos quietos a la planta y sin enmendarse.

Ayudados por alto y faena en conjunto coreada por el público. Cumplió la vuelta al ruedo entre aclamaciones de sus partidarios, que son muchos.

### "TARTACÁN", LANCEO CON MUCHO ARTE

Fue lo mejor de una tarde donde se produjeron momentos de verdadero interés. Los lances, abiertos el compás, marcando los tiempos y cerrando, tuvieron el sello de la calidad. Después no se confió con el becerro y anduvo descolocado y receloso. Esto de torear de tarde en tarde, trae esas consecuencias. Pero "Tartacán", sabe torear con gusto, cuando les da sitio a los becerros. Una

oreja para este buen aficionado práctico.

### "EL NIAGARENSE", TRIUNFADOR DEL FESTEJO.

El trofeo instituido por restaurante José María, fue a manos de Jacinto en disputa reñida con Juan Antonio, sin desmérito para Alfredo y Jesús. Hubo fuerte competencia entre los cuatro para adjudicarse el galardón. Jacinto veroniqué a pies juntos, rematando con vistosa revolera. Altibajos en su labor muleteril, con buenos redondos sin completar, algún apuro que otro y, en conjunto labor aceptable que remató de varios pinchazos. Hubo petición de oreja, pero ésta fue denegada por la presidencia por falta de mayoría. Después, sería declarado triunfador del trofeo del restaurante José María por la mejor faena del festejo.

### A "BOLITA" LE FALTO ENTRENAMIENTO PREVIO

Para salir a cumplir tan difícil trámite, hay que preparar un poco el camino. Este debe comenzar, al menos un mes antes, a base de torear de salón y a ser posible torear un par de becerras en el campo. Como esto no lo hizo "Bolita", de ahí sus problemas, de ahí su irregular faena. Acaso su hijo Alberto Román le hubiera tenido que impulsar a otros conceptos del toreo que, el chavalín de tan sólo diez años de edad, va sabiendo interpretar con estilo personal y corte torero caro. El caso es que Jesús Díez no estuvo a la altura de las circunstancias, cuando todos sabemos que torea con mejores hechuras y más fimes y positivos pronunciamientos. Se le concedió una benévola oreja.

José Luis Iglesias "Lili", tuvo

la mala fortuna de clavarse una banderilla en el antebrazo derecho, teniendo que ser conducido a la enfermería donde fue curado de urgencia y posteriormente trasladado a un centro sanitario. La herida no fue grave pero sí molesta y dolorosa.

### LA BUFA DEL 92 TOREA MUY ALTO.

Perdonen el juego de palabras y de la repetición del adverbio alto. Hicieron el acostumbrado don Tancredo, con mucho aplomo y disciplina. Un aerodinámico avión posado en el platillo del ruedo, pilotado por dos audaces componentes de la bufa, payasos, Cristóbal Colón y otros perturbadores personajes, compusieron conjunto muy equilibrado y capaz que, hizo las cosas con medición, gracia y arrebato. Gustaron a todos en este nuevo alarde con César y sus chicos al frente y el incomparable e incombustible "Piculi" dando realce al espectáculo.

En la reseña anterior, omitimos un detalle que no debe pasar inadvertido ni referenciado. Juan Antonio Herrero "Tartacán", tuvo el gesto que le honra, de brindar la suerte de su becerro al inolvidable Cándido, Mesonero Mayor de Castilla y primer espada de la gastronomía mundial. Con la mirada dirigida al cielo, brindó en corta y sentida plegaria a quien fuera aficionado a la fiesta de toros, pionero de estas tradicionales becerradas y en sus tiempos jóvenes improvisado torero.

La Asociación de Camareros de Segovia y su provincia, habían establecido un breve reglamento interior para esta becerrada y becerradas futuras, en el cual se recogen importantes normas de obligado cumplimiento.

■ Volkswagen y Génesis de gira por Europa ■



Phil Collins, Tony Banks y Mike Rutherford siguiendo el ritmo de los 80 CV del Polo Coupé GT Génesis.

## El motor del Polo Génesis: para entendidos en buena música.

Si estás buscando un sonido auténtico gira la llave de contacto del Polo Génesis y acelera.

El nuevo Polo Génesis tiene todo lo que esperas de un genuino Volkswagen.

¿Crees que entiendes de buena música? Para averiguarlo, súbetelo al Polo Génesis.

Polo Coupé Génesis desde 1.070.000 pts. PVP recomendado

(IVA y transporte incluidos).

Tienes un Polo Coupé Génesis en versiones Fox 45 CV, GT 55 CV y GT 80 CV.

Equipamiento de serie del Polo Coupé Génesis: Radiocassette Blaupunkt San Marco ■ Altavoces ■ Antena ■ Cristales tintados ■ Lavalimpia luneta posterior ■ Dos retrovisores exteriores ■ Luneta térmica ■ Faros halógenos.

En tu concesionario Volkswagen.

Polo Coupé  
**gogenesis**  
VOLKSWAGEN

VEALO EN:

Navacerrada Car, S.A.



Calle Navacerrada, 18 - 40006 SEGOVIA - CIF A 40122921 - Teléfono 44 45 85 FAX 42 44 50



Jacinto Rubio "El Niagareño", la mejor faena del festejo.



ARCONES

## Más de mil personas se dieron cita en las pasadas fiestas

**A.N.F.**  
Ya han concluido las fiestas que durante el pasado fin de semana concentraron en Arcones a más de mil personas, lo que a decir de muchos de los presentes, supone alcanzar todo un récord.

Animación la ha habido a tope y es que Arcones y sus barrios tienen "gancho" como dirían los jóvenes.

Y el programa de festejos, magníficamente organizado por la correspondiente comisión, ha sido una de las razones de este éxito, que estamos seguros seguirá otros años, mientras se siga contando con este equipo de entusiastas trabajadores que por Arcones, son capaces de hacer y dar todo.

Y si el éxito ha acompañado las fiestas, lógico es que ahora, una vez finalizadas, hagamos mención de algunos de sus puntos de mayor interés.

Así, por ejemplo, el cartel del programa que, como es tradicional, corresponde al ganador del concurso convocado por el Ayuntamiento, el niño Alfredo Garrido González. Junto con la satisfacción de ver su obra repro-

ducida en el cartel anunciador, ha recibido también 5.000 pesetas.

A destacar asimismo el gran apoyo recibido para la organización de entidades, empresas y particulares no sólo de Arcones, sino también de las cercanas localidades de Prádena, Matabuena, e incluso del propio Segovia.

Una demostración, sin duda, del respaldo que a la fiestas en honor de la Virgen de la Lastra y a sus organizadores otorgan esos más de 20 elaboradores.

### ORQUESTAS

Y, por último, la destacada actuación de las orquestas que nos han acompañado estos días: "Gigante", "Brasilton" y "Quarzo". Más de uno se habrá quedado sin poder dormir con la fuerza de su música.

Otra música tan castellana como es la dulzaina también ha tenido su representación con el grupo de dulzaineros de Carbonero el Mayor. También ha participado el grupo de teatro de Vallelado (con el patrocinio de la Diputación Provincial).

PALAZUELOS DE ERESMA

"La resolución del recurso corresponde al pleno"

## Tapia califica de "antidemocrático" el último decreto del alcalde

El concejal independiente del Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma, Ignacio Tapias, ha calificado de "antidemocrático" el decreto del alcalde de la localidad, Domingo Asenjo, IU, en el que rechazaba su recurso de reposición contra los presupuestos municipales de 1992.

**A.S.**  
Según Ignacio Tapias, el alcalde no es quien para resolver el recurso, competencia que corresponde al pleno corporativo, tal y como se explica el artículo 150.1 de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales.

Dicho artículo da un plazo de quince días para presentar reclamaciones ante el pleno -al que Tapia dirigió el recurso- y dice que el presupuesto se considerará definitivamente aprobado si durante el citado plazo no se hubiesen presentado reclamaciones. "En caso contrario -prosigue la ley- el pleno dispondría de un plazo de un mes para resolverlas".

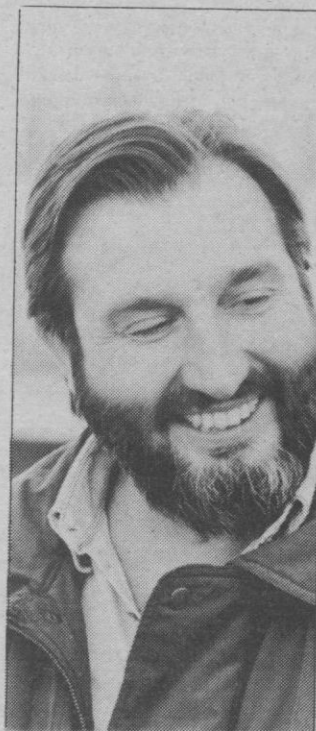
El concejal independiente manifiesta que además el alcalde desoyó las advertencias del secretario municipal que previamente recordó a todos los

grupos políticos de la corporación que las reclamaciones habían de hacerse ante el pleno como señala la ley "de la cual el secretario nos entregó fotocopias".

Este hecho evidencia, según Tapia, "la gravedad de la acción intencionada del alcalde, que ha hecho caso omiso del informe que le requirió al secretario donde en el último párrafo se lee que el órgano administrativo competente es quien determinará lo que se estime procedente".

### PUNTA DE ICEBERG

El concejal independiente ha declarado a este periódico que lo ocurrido con el último decreto de la Alcaldía "no es más que la punta del iceberg de todas las irregularidades administrativas que se han venido

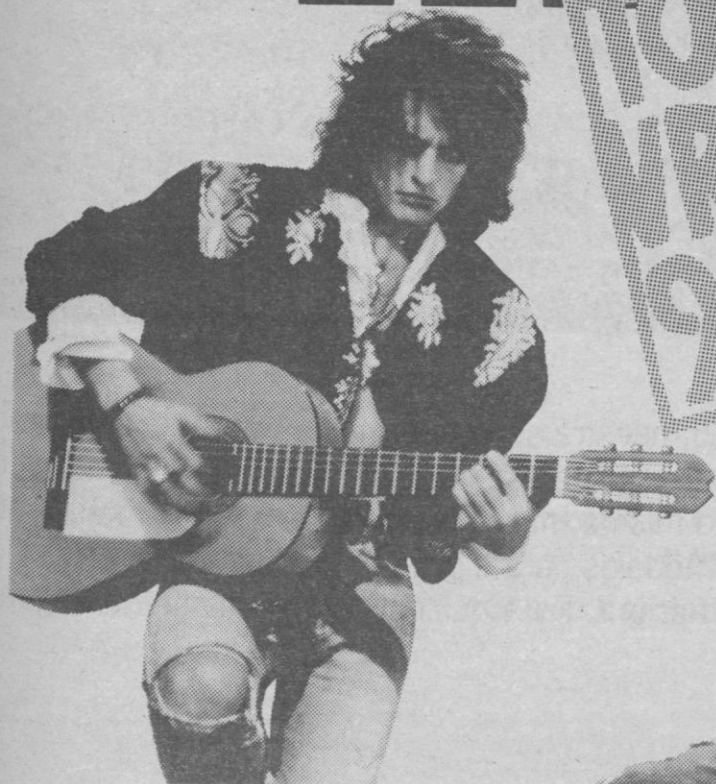


Ignacio Tapia

cometiendo a lo largo del último año de mandato".

Tapia asegura por último que ha sido por esta situación que define como "atmósfera irrespirable" la que le ha conducido a apartarse del actual equipo de gobierno de Palazuelos.

# Clio PRESENTA mecano



PLAZA DE TOROS DE VALLADOLID • 13 DE SEPTIEMBRE: 22,00 H.

VENTA ANTICIPADA:

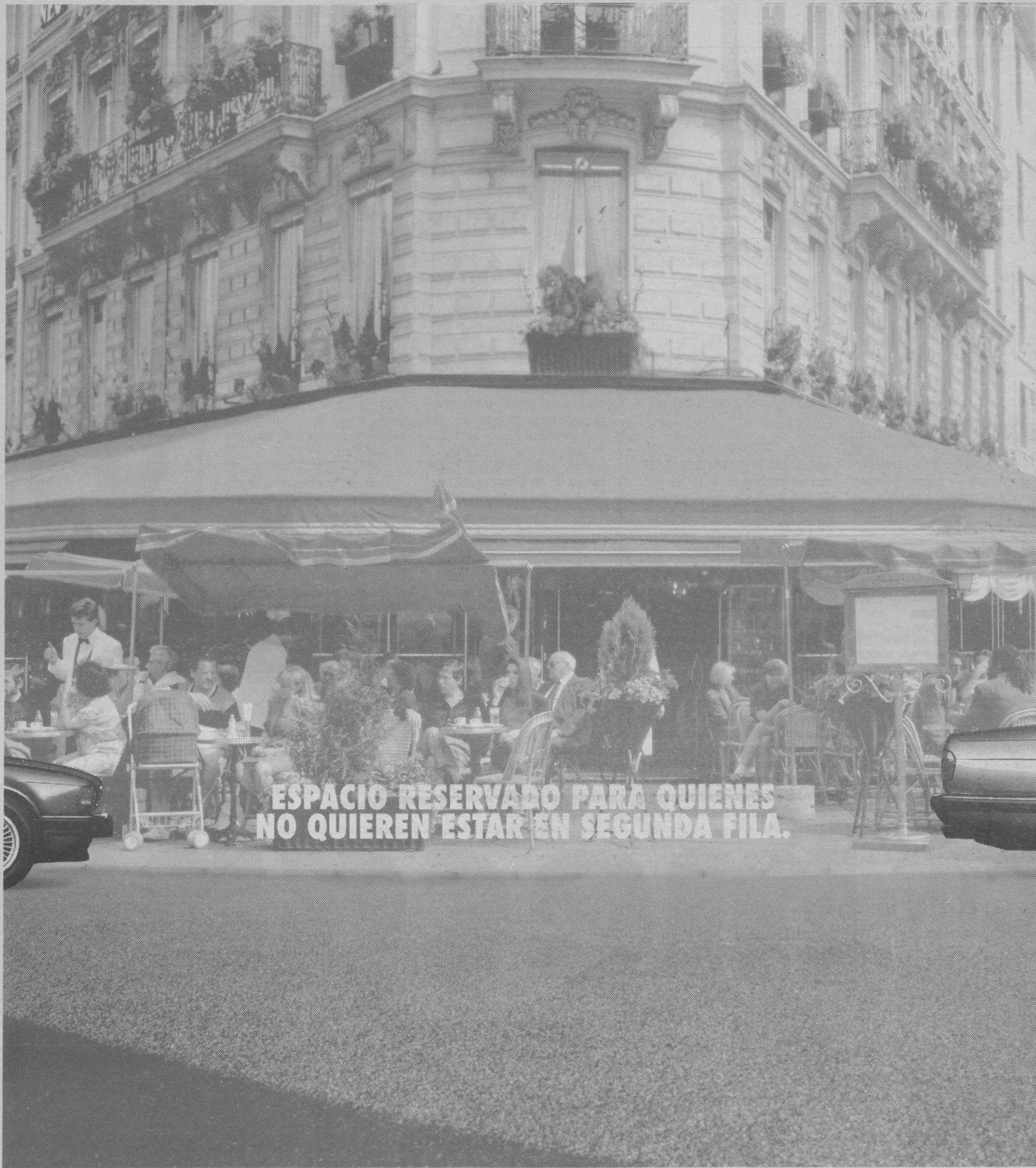


PRECIO: 2.000 PTAS.

RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON

Clio EN DIRECTO





**ESPACIO RESERVADO PARA QUIENES  
NO QUIEREN ESTAR EN SEGUNDA FILA.**

BMW presenta lo mejor que usted puede aparcar en cada categoría.

La Serie 3. Para quienes buscan un gran compacto, capaz de satisfacerles personal y familiarmente. En una Berlina o en un Coupé lo disfrutarán en primera fila.

**Finance  
BMW  
Leasing**

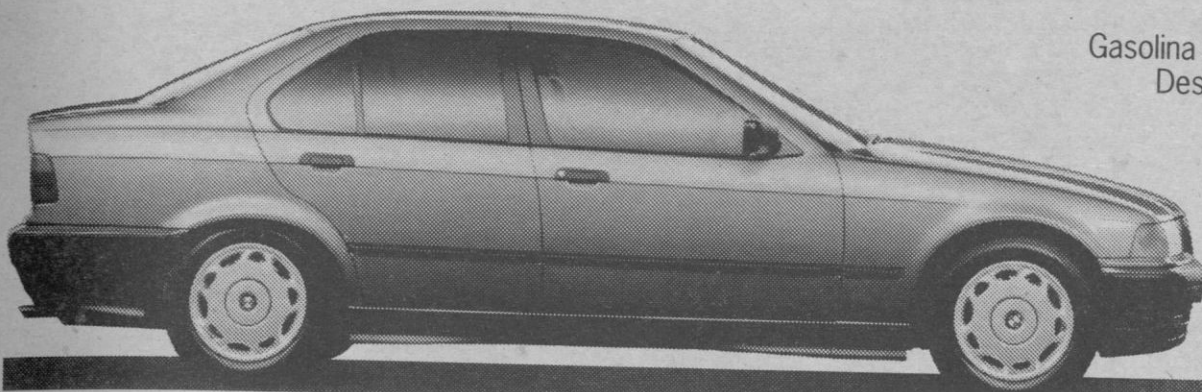
La Serie 5, nuestra serie intermedia. Naturalmente, necesitará algo más de espacio para aparcar. A cambio, conservará la misma manejabilidad y un confort total. Y nueve modelos para elegir.

La Serie 7. Para quienes, simplemente, la segunda



## LAS BERLINAS DE LA SERIE 3

Cinco modelos.  
Gasolina o Diesel. Desde 102 CV hasta 192 CV.  
Desde **2.573.000 pts.** para el 316i.



## LOS COUPE DE LA SERIE 3

Tres modelos. Entre 140 y 192 CV.  
Desde **3.302.000 pts.** para el 318 is



## LOS SERIE 5

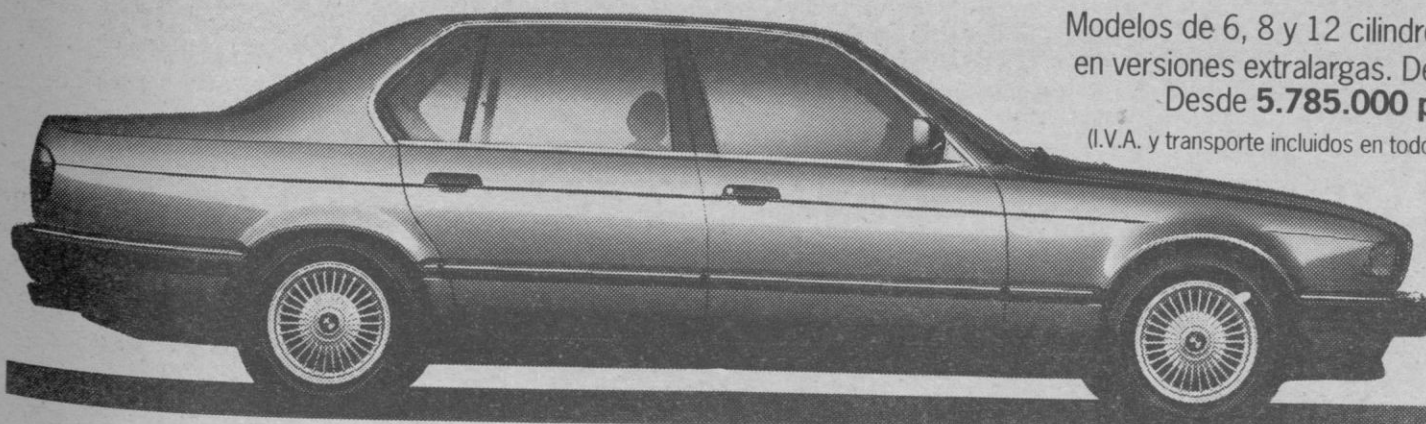
Nueve modelos de 4 y 5 puertas. Nuevos motores y más equipamiento.  
Motores de 6 cilindros, de gasolina y diesel. Entre 150 y 340 CV.  
Desde **3.910.000 pts.** para el 520i.



## LOS SERIE 7

Modelos de 6, 8 y 12 cilindros. Disponibles, también,  
en versiones extralargas. Desde 188 hasta 300 CV.  
Desde **5.785.000 pts.** para el 730i.

(I.V.A. y transporte incluidos en todos los precios recomendados).



fila es inimaginable.

En todos hay algo que ocupa el mayor espacio: La **seguridad**.  
Y después, el mejor **servicio** que pueda encontrar. Que  
empieza por facilitar su elección a través de **BMW  
Finance & Leasing**, que se mantiene con una **calidad** a

prueba de años y de imprevistos, y que podrá compro-  
bar desde el momento en que decida visitar nuestra  
Concesión.

Si precisa usted cualquier aclaración previa a una visita a nuestra Concesión,  
llame cuando quiera a nuestro Servicio de Información BMW **900 - 10 20 30**.



## AUTOMOVILES MATESANZ, S. A.

Santo Tomás, 3. Tel. 43 54 01.  
Taller: Somosierra, 28. Tels. 43 39 71 / 44 19 18 (P.I. El Cerro).  
SEGOVIA



## Tres senadores del PP piden al ministro de Educación que cese al director provincial de Soria

Valladolid. (Ical).— Los senadores del PP José María García Royo, Javier Gómez y José Luis Liso solicitarán al ministro de Educación, Alfredo Pérez Rubalcaba, que cese al director provincial de Soria por negarse a ceder las instalaciones del Instituto Santa Catalina de El Burgo de Osma para celebrar los cursos de verano.

Los cursos, que hasta este año se desarrollaban en el edificio del instituto —sede de la antigua universidad de Santa Catalina—, no han podido utilizar las aulas del centro porque el director provincial de Educación, Raúl Pardo, alegó que se iban a realizar

obras en el edificio durante el mes de agosto, que finalmente no se han realizado.

Los tres senadores elegidos en las listas del PP pedirán al ministro que especifique el tipo de obras que el Ministerio tenía previsto realizar en el instituto y las órdenes dadas a Pardo para denegar las instalaciones a los organizadores de los cursos de verano.

Para los senadores sorianos el argumento esgrimido por Pardo para negar el uso de las aulas este año es falso, por lo que exigen al ministro la destitución del responsable provincial de Educación.

## Herreros pide a las Cortes que no limite sus intervenciones

Valladolid. (Ical).— El único procurador de Izquierda Unida en las Cortes de Castilla y León, Antonio Herreros, solicitará al presidente del Parlamento regional que no se limiten sus tiempos y posibilidades de intervención en los plenos con la llegada al Grupo Mixto del procurador centrista por León Luis Aznar, "porque una interpretación reglamentista sería limitar la propia democracia", indicó a Ical.

Herreros espera que las Cortes entiendan que está allí para defender una interpretación de la

sociedad que sumó cien mil votos en las últimas elecciones regionales "y pediré una consideración sobre ese particular, porque he demostrado que estoy en Fuensaldaña para trabajar".

El reglamento de las Cortes señala que un grupo con un máximo de cinco procuradores tiene derecho a un representante en las comisiones, lo que obliga a repartir la presencia de sus miembros. Además, deben dividir el tiempo de intervención en los plenos entre quienes deseen intervenir.

## Reclama a un compañero 200 millones de un premio de lotería

Palencia. (Ical).— Un empleado de la oficina de Caja Salamanca y Soria en Palencia ha denunciado por estafa a un compañero de trabajo al que reclama 200 millones de pesetas, que según él le corresponden ha haber sido premiado con 400 millones un décimo de lotería que habrían jugado conjuntamente.

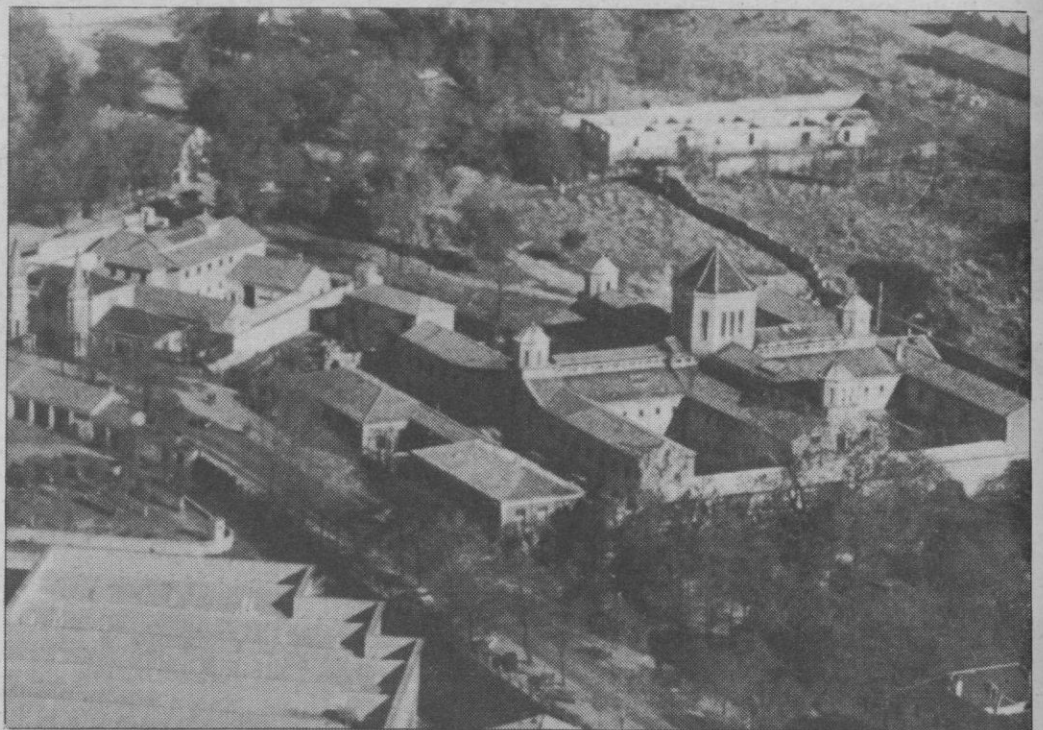
El denunciante Javier Rodríguez se considera estafado por su compañero de trabajo Clemente Velayos ya que éste no ha repartido con él un premio de 400 millones de pesetas obteni-

do en el sorteo de la lotería del pasado 27 de junio.

Los dos jugaban habitualmente un décimo conjunto del número 36.458, que resultó galardonado con el premio especial del sorteo.

El acusado asegura que el premio le corresponde en su integridad porque desde dos meses antes al sorteo jugaba él solo el número premiado.

El denunciante —que estaba de vacaciones en el momento del sorteo— se considera con derecho a la mitad del premio.



Vista aérea del Centro Penitenciario de Cumplimiento de Segovia.

A.S.

No hay voluntarios para la plaza, de la que dependen 1.800 reclusos

## La vacante del Juzgado de Vigilancia Penitenciaria se cubrirá "a la fuerza"

La Comisión Permanente del Consejo General del Poder Judicial dejó vacante en su reunión de ayer la plaza de juez de Vigilancia Penitenciaria de Valladolid al no presentarse ningún

candidato. De este juzgado, uno de los dos que hay en la comunidad, depende una población reclusa superior a los 1.800 internos repartidos por 7 cárceles de Castilla y León.

Valladolid. (Ical).— La plaza permanece vacante desde que su anterior titular, Ignacio Sánchez Yllera, fuera trasladado al propio Consejo General el pasado mes de julio.

Fuentes del Consejo han informado a Ical que la plaza podría quedar cubierta en la comisión permanente que se celebrará el próximo día 22 de septiembre.

La misma fuente ha explicado que la asignación se realizará mediante el turno de promoción. En él se incluyen todos los jueces que acceden a la carrera de magistrado.

La misma fuente informante destacó la preocupación de los 20 miembros del Consejo General del Poder Judicial por "dar una salida rápida" a esta vacante, por lo que se descartan futuros aplazamientos.

### REPERCUSION

Sánchez Yllera alcanzó una notable repercusión al conceder un permiso penitenciario al recluso Jose Manuel Valentín, asesino confeso de la niña Olga Sangrador, en el llamado "caso Villalón".

El propio Sánchez Yllera comentó en su día, las complicaciones de una labor en

la que se acumulan varios cientos de expedientes de reclusos con solicitudes de modificación de su régimen penitenciario.

A estas dificultades, se unía la labor diaria del Juzgado de Instrucción número 6 de Valladolid, que desapareció el pasado 1 de septiembre.

Desde que el citado magistrado fuera trasladado a la sede central de la judicatura, las labores de Vigilancia Penitenciaria están siendo realizadas de forma rotativa por el resto de magistrados de Valladolid.

## TELEGRAMAS REGIONALES

**DESCONOCIA LA INCOMPATIBILIDAD.**— El ex alcalde de Villarcayo, Roberto Varona, negó durante la primera sesión del juicio que se ha iniciado contra él, tener conocimiento de que su cargo era incompatible con el de consejero delegado de una empresa que realizó suministros al Ayuntamiento.

**DESPRECINTADA LA INCINERADORA.**— La planta incineradora de Trobajo del Cerecedo fue desprecintada ayer a requerimiento de la titular del Juzgado de Instrucción número 7 de León para que técnicos y expertos pudieran llevar a cabo una primera inspección "in situ" en las citadas instalaciones.

**TRABAJADORES DE NICAS ANTE LAS CORTES.**— Los trabajadores de "Nitratos de Castilla" (Nicas) se concentrarán mañana ante las Cortes regionales para protestar por la delicada situación de la empresa y para forzar un posicionamiento

de los grupos políticos. Nicas se encuentra afectada por la suspensión de pagos decretada por el grupo Ercros.

**LLAMAN IRRESPONSABLE AL GOBERNADOR.**— El secretario provincial de Comisiones Obreras de Zamora, José Herrera, acusó ayer de "irresponsable" al gobernador civil de la provincia, Angel Gavilán, por no haber convocado una reunión antes del verano con los sindicatos con vistas a promover un "Pacto por Zamora" para la reactivación económica de la provincia.

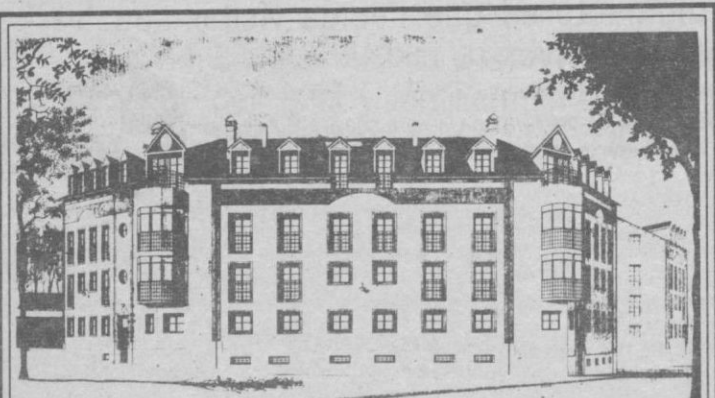
**DETENIDOS POR ULTRAJE A LA BANDERA.**— Cinco jóvenes fueron detenidos por la Guardia Civil como presuntos autores de un delito de ultraje a la bandera nacional, acusados de haber retirado violentamente y rasgado, el pasado día 6, la bandera que ondeaba en el Ayuntamiento de la localidad burgalesa de Castrobarito.

## Fasa saca hoy de Palencia el vehículo seis millones

Palencia. (Ical).— Fasa Renault saca hoy de su factoría en Villamuriel del Cerrato su vehículo número seis millones. El consejero de Economía y Hacienda, Fernando Bécker será el primero en subirse al vehículo un modelo R 19 1.8 de color rojo.

Poco podían sospechar los 80 empresarios vallisoletanos, cuya aportación de un millón de pesetas permitió hace 41 años la fundación de la empresa, que iban a jugar un papel tan destacado en el sector. Aquellos 80 millones generarán este año medio billón de pesetas en volumen de negocios.

En los años 70, Fasa Renault se convirtió ya en referencia obligada en el sector a nivel europeo. En esta fecha trabajaban ya en la empresa 10.000 personas y se fabrican 400 vehículos diarios de 11 modelos diferentes.



Venta de pisos en **EDIFICIO BOLONIA**  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO  
Entrega inmediata  
Todos exteriores, jardín, piscina, trastero...  
Teléfono 91 / 576 22 00



La CEOE, dispuesta a asumir los 15 primeros días de la ILT a cambio de controlar las bajas laborales

## El Gobierno mantiene el ajuste fijado en el Plan de Convergencia

El Gobierno mantiene sus objetivos de situar en 1993 el déficit del Estado en el 2,6 por ciento del PIB, 1,7 billones de pesetas, de acuerdo con el Programa de Convergencia, y la inflación en el 5 por ciento, informaron fuentes del Ejecutivo. Tras el Consejo de Ministros de ayer, el Ministerio del Portavoz difundió una nota en la que únicamente decía que el Gobierno había estudiado las cifras del Presupuesto.

Madrid (Efe).— En el comunicado no se facilita ningún dato concreto sobre las cifras presupuestarias, porque aún quedan otras tres reuniones, como mínimo, para que el Gobierno estudie el anteproyecto, antes de remitirlo para su aprobación a las Cortes, lo cual debe hacer en este mes.

A pesar de no haberse facilitado información oficial, las fuentes consultadas por la agencia Efe insistieron en que el Ejecutivo se ajustará lo máximo posible al cuadro macroeconómico incluido en el Programa de Convergencia.

### SEVERAMENTE RESTRICTIVOS

La decisión del Gobierno de cumplir los objetivos marcados en el Programa de Convergencia obliga a dar un carácter severamente restrictivo a los Presupuestos —tal y como han anunciado en varias ocasiones diversos miembros del Gabinete—, lo que impedirá que el crecimiento de los gastos supere al de la economía, en términos nominales. Sin embargo, el recorte no afectará, de



José M<sup>a</sup> Cuevas y Juan Jiménez Agullar durante la asamblea general extraordinaria de la CEOE.

acuerdo con las mismas fuentes, a los gastos sociales, fundamentalmente pensiones y otros derechos objetivos, que crecerán en línea con el objetivo de inflación.

El recorte afectará, fundamentalmente, al gasto corriente, que incluyen los gastos de personal, los necesarios para el funcionamiento de los ministerios, los gastos financieros y las transferencias. Además, el Gobierno calcula que el Estado se ahorrará en 1993 entre 525.000 y 625.000 millones de pesetas, procedentes del recorte en el subsidio de paro (de 400.000 a 500.000 millones), la reforma de la normativa sobre incapacidad laboral transitoria (75.000 millones) y los gastos en farmacia (más de 50.000 millones).

En el capítulo de ingresos, la

subida del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) supondrá para el Estado una recaudación adicional de unos 240.000 millones de pesetas, cifra a la que hay que unir otros 200.000 millones más como ingresos adicionales en concepto de IVA, por el establecimiento del tipo medio en el quince por ciento, y 150.000 millones más por venta de participaciones en algunas empresas públicas.

### CONTROL DE BAJAS

La patronal está dispuesta a que las empresas asuman el pago de los quince primeros días de Incapacidad Laboral Transitoria (ILT), "o incluso más", a cambio de un desarrollo jurídico que les otorgue el control de las bajas laborales, para reducir el absentismo y

evitar el fraude. Este es el ofrecimiento, aprobado ayer por la Asamblea General de CEOE y anunciado en rueda de prensa posterior por su presidente, José María Cuevas, que los empresarios harán al Gobierno para solucionar el polémico traspaso a las empresas del pago de los quince primeros días de baja de un trabajador por accidente laboral o enfermedad profesional.

Cuevas, que denunció que los empresarios están sufriendo "presiones y amenazas" de los gestores provinciales de la Seguridad Social al negarse a asumir dicho coste hasta que exista un desarrollo jurídico adecuado, puso a las mutuas de accidentes de trabajo como ejemplo del control empresarial de las bajas que propone.

## Suprimir la oferta de empleo impide la modernización, según UGT y CCOO

Madrid (Efe).— Los sindicatos UGT y CCOO han coincidido en afirmar que la posible supresión de la oferta de empleo público para 1993 se contradice con el Programa de Modernización de la Administración del Estado.

Ambas centrales contestan así a las declaraciones del secretario de Estado para las Administraciones Públicas, Justo Zambraña, quien sugirió la posibilidad de que el próximo año no se convoque oferta de empleo público, y que, en todo caso, ésta sea muy restringida. El secretario de Acción Sindical de la Federación de Servicios Públicos de UGT, José Murillo, señaló que la desaparición de la oferta de empleo público "no es compatible con el plan de modernización" y consideró "impensable" que se acometa una destrucción neta de empleo en la Administración del Estado para el próximo año.

Para la Federación de Administración Pública de CCOO, "difícilmente podremos tener una Administración más moderna y eficaz si ni siquiera se le dota del personal necesario para luchar contra el fraude, como en los casos de los cuerpos de inspección laboral o de Hacienda.

Por otro lado, las ejecutivas de ambos sindicatos analizaron ayer la estrategia que plantearán en los próximos meses, ante las nuevas medidas de ajuste anunciadas por el Gobierno y la posibilidad del reinicio del diálogo social. Ambas centrales aplazaron la información sobre el detalle de las reuniones de sus órganos de dirección, cuyas conclusiones serán presentadas hoy por sus dirigentes en sendas ruedas de prensa.

## La Bolsa de Madrid

### PESIMISMO ENTRE LOS INVERSORES

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 2,65 y quedó situado en 210,07 puntos.

El pesimismo de los inversores madrileños ante los restrictivos Presupuestos del Estado para 1993 se acentuó hoy en la sesión bursátil, por lo que desató una corriente vendedora que afectó a todos los grupos con la excepción del de inversión. Los sectores que más pérdidas registraron en sus índices fueron Construcción, Petróleos-Químicas, Alimentación, Bancos y Electricidad. En línea con la evolución del mercado doméstico se situaron hoy las bolsas de París y Londres, que iniciaron la sesión con recortes en sus respectivos indicadores, mientras que Tokio consiguió una ganancia del 3%.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

- En Automóviles, Bendix sube 15.
  - En Aparcamientos, Saba baja 5.
  - En Comunicaciones, Antena 3 hace posición papel a 665.
  - En Alimentación, Pascual baja 1 y Oscar Mayer 2.
  - En Inmobiliarias, Ahorro Familiar hace posición papel a 260.
  - En Cementos y Materiales de Construcción, Asland Cataluña sube 2, Alfa 20. Rocalla baja 2, Obrascón 10 y Portland 25.
  - En Papeleras, Zubiri baja 1.
  - En Metal Mecánica, Ibérica del Frío baja 5. Elecnor sube 1.
  - Césel hace posición papel a 280 y Tyrsa hace posición papel a 80.
  - En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Inverpator sube 3 y Unión Europea 4.
- Los valores no reseñados repiten cambio.

## Es contradictorio legalizar el aborto y condenar que se mate por otras razones, según Setién

San Sebastián (Efe).— El obispo de San Sebastián, José María Setién, consideró ayer "una contradicción" condenar que se mate "por otras razones" y legitimar el aborto por razones de angustia de la madre, supuesto incluido en el proyecto de Código Penal que debatirá próximamente el Gobierno.

Setién, en una homilía pronunciada en San Sebastián durante la misa de la celebración de la patrona de la ciudad, la Virgen del Coro, afirmó que "quien legitima matar a un ser humano por la angustia de la madre, cómo podrá condenar que se mate por otras razones sin caer en una flagrante contradicción". La máxima autoridad eclesiástica guipuzcoana justificó la intervención de la Iglesia en el debate sobre el aborto al precisar que "los cristianos tienen el derecho y la obligación de desvelar los modos de pensar, juzgar y actuar que no son valores humanos a la luz del Evangelio".

"Matar a una criatura humana es un crimen contra la persona —agregó—, un atentado contra el valor fundamental sobre el que ha de apoyarse la convivencia humana". Para Setién, el hecho de que la persona humana exista en el seno materno o fuera de él no modifica la naturaleza de la injusticia cometida contra la persona y la sociedad.

### CODIGO PENAL

La ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, afirmó ayer en Sevilla que las mujeres socialistas que representa siempre han deseado que el aborto "no estuviera en el Código Penal" y que no existiera por lo tanto la posibilidad "de ser penalizado".

Fernández añadió que como mujer reconoce que se ha producido un cambio en la despenalización del aborto. Asimismo, vaticinó que se producirá un largo debate en torno al nuevo Código Penal.

Respecto a la posible timidez del Gobierno en la concepción de esta nueva ley sobre el aborto, la titular de Asuntos Sociales manifestó que la "redacción tiene valores importantes" y que "el Gobierno también ha tenido en cuenta una búsqueda de equilibrio".

Por último, el decano de la Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas de la Universidad Carlos III de Madrid, Luciano Parejo, ha dicho que el supuesto de angustia que legaliza la interrupción voluntaria del embarazo coloca a los médicos en una situación muy comprometida.

Parejo señaló que hay que separar lo que es la religión y la moral del Derecho positivo, "ya que este último —explicó— no tiene por qué coincidir con una pena canónica", y agregó que "el Ministerio de Justicia tiene razón cuando dice que no se puede criticar una medida legislativa desde perspectivas religiosas y morales".



Anasagasti asegura que actualmente Eusko Alkartasuna es prisionero de HB

## Críticas contra Garaikoetxea que acusa al PNV y PSOE de cometer un fraude con Ajuria Enea

Portavoces de los principales partidos han criticado a Eusko Alkartasuna por su negativa a asistir el lunes a la reunión de la Mesa de Ajuria Enea, mientras el presidente de EA, Carlos Garaikoetxea, acusó a PNV y PSOE de haber cometido un "fraude escandaloso" con el pacto.

Madrid-Bilbao (Efe).— Al término de la Junta de Portavoces del Congreso de los Diputados, representantes de los principales grupos coincidieron en sus críticas a EA y destacaron la necesidad de no debilitar el Acuerdo para la Normalización y Pacificación de Euskadi de 1988.

También se produjeron acusa-

ciones cruzadas entre los portavoces parlamentarios del PP y del PNV, por las respectivas posturas mantenidas por estos partidos en los últimos meses con relación a la estrategia contra el terrorismo.

El presidente y portavoz del grupo socialista, Eduardo Martín Toval, dijo que no es bueno

que haya fuerzas políticas que no den su apoyo al Pacto de Ajuria Enea, "o no lo den como lo venían dando o lo pongan bajo sospecha", y reiteró que el PSOE ratifica plenamente los acuerdos antiterroristas de Vitoria y Madrid.

El portavoz del grupo popular, Rodrigo Rato, lamentó que haya actitudes entre los firmantes del Pacto de Ajuria Enea que son "graves, tristes y malas para el conjunto de las fuerzas democráticas en su lucha contra los violentos". Rato agregó, en clara

alusión al PNV, que "algunas fuerzas políticas que han contribuido a que el Pacto de Ajuria Enea se debilite deberían meditar seriamente sus actos para que quedaran excluidos los incumplimientos parciales de aquellos que hablan con los violentos".

Iñaki Anasagasti, portavoz del PNV, aseguró que Eusko Alkartasuna "es, en este momento, prisionero de HB" y acusó al PP de "tratar con cierta superficialidad temas de mucho calado político como es la lucha contra el terrorismo".

## Entierro de las víctimas del fuego de Grazalema

Cádiz (Efe).— El entierro de los cinco fallecidos en la extinción de un incendio en el Parque Natural de Grazalema se convirtió ayer en una manifestación de duelo en las localidades gaditanas de Alcalá de los Gazules y Bornos, de las que eran natura-

Más de 4.000 personas asistieron en Alcalá de los Gazules —localidad cuya población es de 6.000 personas— al funeral y entierro de tres de los fallecidos: Diego Márquez Toscano, de 22 años; José María García Jaén, de 27, y Bartolomé Toledo, de 52. El párroco de Alcalá de los Gazules, Manuel Hermida, señaló en la homilía que "quienes de verdad están muertos son los que provocan la muerte de los demás", en referencia a los autores del siniestro, que fue intencionado.

Tras el funeral, los restos de los fallecidos fueron inhumados en el cementerio municipal entre grandes muestras de consternación y dolor de sus familiares y amigos. Idénticas escenas se registraron en la localidad de Bornos, en la que residían los otros dos fallecidos, José Castro Lozano y Manuel Andrades.

La Guardia Civil investiga la posible autoría del fuego que parecía estar controlado esta mañana y que ha arrasado 800 hectáreas.

## La Guardia Civil sigue deteniendo a inmigrantes ilegales

(Cádiz) (Efe).— La Guardia Civil de Tarifa detuvo ayer a nueve inmigrantes ilegales de nacionalidad marroquí, e interceptó posteriormente a los dos patrones de la embarcación que los trasladaba.

Los africanos llegaron sobre la una de la tarde al lugar conocido como El Cañuelo, donde inmediatamente fueron detenidos por miembros de la Guardia Civil. A pesar de que la patera en la que viajaban regresó rápidamente a Marruecos, ésta fue detenida por una lancha del Servicio de Vigilancia Aduanera que la remolcó hasta Barbate, donde los dos marroquíes que la tripulaban fueron puestos a disposición de la Guardia Civil.

### INTOXICADOS

Unas cien personas, de las 275 que resultaron afectadas por una intoxicación alimentaria en un banquete de boda en la localidad zaragozana de Illueca, continúan ingresadas en distintos hospitales zaragozanos, donde evolucionan favorablemente. Por otro lado, el Departamento de Sanidad del Gobierno aragonés ha confirmado que una salmonelosis fue la causa del fallecimiento de una mujer de 61 años y de la intoxicación masiva.

**La mayor alegría de tu vida**

Sorteo 37-1 **ESTE JUEVES** 10/9/92  
**244** MILLONES

Sorteo 37-2 **ESTE SABADO** 12/9/92  
**817** MILLONES

**2 BOTES**

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva  
Jueves y Sábados



Según un sondeo comunitario, en Gran Bretaña ganaría el "no"

## España, Italia y Alemania votarían "sí" al Tratado de Maastricht

Según un sondeo realizado en cuatro países comunitarios, el Tratado de Maastricht sería ratificado en un referendo en España, Italia y Alemania, mientras que en Gran Bretaña triunfaría el "no". En España el "sí" lograría el 68 por ciento de los votos y el "no" el 32 por ciento.

París (Efe).— Si España sometiera a referendo la ratificación del Tratado de Maastricht, el "sí" lograría el 68 por ciento de los votos y el "no" el 32 por ciento, según un sondeo del Instituto BVA para la revista "Paris-Match" y las televisiones públicas francesas "France 2" y "France 3".

Italia sería el país en el que la victoria del "sí" sería más holgada, con un 76 por ciento de los votos frente a un 24 en contra, mientras que Alemania ratificaría los acuerdos con un 60 por ciento de votos favorables y un 40 por ciento en contra.

En Gran Bretaña, según el sondeo, los detractores de la ratificación del Tratado de Maastricht sobre la unión económica, monetaria y política de la Comunidad Europea (CE) conseguirían el 56 por ciento de los votos; mientras que el "sí" obtendría el 44 por ciento.

El sondeo señala que, tanto en España como en Gran Bretaña, el 62 por ciento de los encuestados creen que un "no" francés a la ratificación del Tratado tendría "consecuencias importantes o muy importantes" para la unión europea, frente a un 55 por ciento en Alemania y un 49 por



Jacques Chirac, presidente del partido neogaullista.

TELEFOTO EFE

ciento en Italia.

El "sí" y el "no" al Tratado de Maastricht están prácticamente igualados en Francia, según el presidente del partido neogaullista francés Reagrupación para la República (RPR), Jacques Chirac, quien dijo ayer que pese a los sondeos no aumentó el número de partidarios del acuerdo.

### RETROCESO

El resultado de los sondeos divulgados ayer parece dar la razón a Chirac, partidario del Tratado de Maastricht, ya que tras los primeros progresos detectados después de la intervención del presidente, Francois Mitterrand, en la televisión el 3 de septiembre, el "sí"

empieza a perder posiciones.

Lejos del 59 por ciento de los partidarios de Maastricht estimados en un sondeo de la firma Louis Harris para el semanario VSD, la jornada de ayer estuvo marcada por un retroceso del "sí", que oscilaba entre el 53 y el 50,5 por ciento de intenciones de voto según cuatro encuestas diferentes.

Por otra parte, cuarenta destacados economistas animaron ayer, a los franceses a votar "sí" en el referendo sobre el Tratado de Maastricht por considerar que la Unión Económica y Monetaria (UEM) es la única respuesta eficaz al reto de la economía mundial.

## Mueren en Sarajevo dos cascos azules franceses al ser tiroteado un convoy de la ONU

París (Efe).— El Ministerio francés de Defensa confirmó hoy, miércoles, que los tiros de armas ligeras y morteros que mataron a dos cascos azules franceses el martes en Sarajevo procedían de una zona controlada por las fuerzas bosnias.

El comandante adjunto de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (FORPRONU) en Yugoslavia, el general Philippe Morillon, indicó por su parte en entrevista radiofónica desde Zagreb que los dos soldados fueron víctimas "de un ataque deliberado".

Los soldados, de 28 y 21 años, murieron de un tiro en la cabeza a pesar de llevar sus cascos, indica un comunicado del Ministerio.

Los dos hombres pertenecían a un batallón de apoyo logístico francés encargado de apoyar al conjunto de la FORPRONU y formaban parte del convoy semanal que abastece las fuerzas de las Naciones Unidas en la ca-

pital bosnia.

Otros tres soldados franceses resultaron heridos de levedad durante el ataque.

"El convoy logístico procedente de Belgrado fue objeto de disparos de armas ligeras de infantería y de morteros cuando abordaba la zona descubierta en la entrada sur del aeropuerto de Sarajevo, controlado por las fuerzas bosnias", precisa el comunicado.

"El procedimiento habitual de llegada del convoy semanal de abastecimiento —agrega— había sido respetado. Consiste en avisar a los oficiales de enlace de todas las partes en presencia ante la FORPRONU"

### PRISIONEROS

Por otra parte, ayer se realizó un intercambio de prisioneros bajo los auspicios de la ONU, acordado el domingo pasado entre los musulmanes bosnios y los serbios. Cada parte entregó 400 prisioneros.

## La "lista de la liberación" gana las elecciones libanesas

Beirut (Efe).— La "lista de la liberación" (contra la ocupación israelí), presidida por el líder de la milicia chií pro siria Amal, Nabih Berri, venció en la tercera y última ronda de las elecciones libanesas, celebrada el pasado domingo en el sur del país, según se informó ayer.

Un total de 131 candidatos se disputaron los 23 escaños correspondientes al sur, donde la votación estuvo marcada por la alta participación de la comunidad chií, que contrastó con las anteriores fases de los comicios, boicoteados por los cristianos y

una facción de la comunidad suní.

La lista de 22 miembros de Berri derrotó a la del ex presidente del Parlamento Kamel al Asad, líder tradicional del sur, que ya el domingo acusó de su fracaso a la intervención israelí.

El general Antoine Lahad, líder de la milicia pro israelí Ejército del Sur de Líbano (ESL), cerró los cinco corredores que unen la zona ocupada por el Ejército hebreo al resto del país. Según Al Asad, los electores de esa área ocupada le son favorables y hubieran votado por él.

## La violencia política provoca seis nuevas muertes en Suráfrica

Pretoria (Efe).— Al menos seis personas murieron ayer en Suráfrica y otras dos resultaron heridas víctimas de la violencia política, según el último parte difundido hoy, miércoles, por la Policía en Pretoria.

En Table Mountain, en la provincia oriental de Natal, la Policía encontró los cadáveres de cuatro hombres, asesinados a tiros en dos incidentes separados.

En Wembezi, también en Natal, un hombre resultó muerto y una mujer herida al ser atacados por un grupo de individuos armados, agrega el informe policial.

En el suburbio de Alexandra, en el norte de Johannesburgo, la Policía halló los cuerpos de dos hombres, uno de ellos muerto y el otro herido de bala.

Por otra parte, los primeros observadores de la ONU viajarán a Suráfrica el próximo viernes, casi una semana más tarde de lo previsto, informó hoy el portavoz de la organización Francois Giuliani.

La demora se debía en parte, dijo Giuliani, al deseo del secretario general de la ONU, Butros Gali, de revisar la misión con sus miembros, y también al retraso en nombrar al jefe del grupo.

Giuliani no se refirió a la matanza de unas 28 personas en el "bantustan" (territorio autónomo negro) de Ciskei, el lunes, durante una manifestación.

### OBSTACULO

El líder del Consejo Nacional Africano (CNA), Nelson Mandela, dijo que la matanza es un grave obstáculo para la reanudación de las negociaciones democráticas con el Gobierno del presidente surafricano, Frederik de Klerk.

Los doce observadores que saldrán el próximo viernes son el primer grupo de un total de 50, cuyo envío fue autorizado por el Consejo de Seguridad el mes pasado tras la ruptura de las negociaciones entre el Gobierno surafricano y el CNA, y el recrudecimiento de la violencia.



EL SEÑOR

# D. Eutiquio Olmos Martín

## Ha fallecido en Segovia hoy día 9 de septiembre de 1992

A los 82 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Sus desconsolados hijos, Maribel y Jaime Olmos Lucíañez;  
hijos políticos, José Luis Escorial y Mariluz de Frutos;  
nietos, Adriana, Diego, Carlos y Natalia; hermanos, her-  
manos políticos, sobrinos y demás familia,**

Comunican tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 9, a las 6 de la tarde, en la iglesia parroquial de Bernuy de Porreros, y acto seguido el sepelio, en el cementerio del mismo.

CASA DOLIENTE: Hospital de la Misericordia.





AJEDREZ

En la antigua Yugoslavia y pese al bloqueo (I)

## Fischer y Spassky vuelven a encontrarse tras veinte años de espera

El 11 de julio de 1972 toda la prensa mundial dirigió su mirada hacia Islandia. En Reykiavik se empezaba a disputar el "match del siglo"; el campeonato mundial de ajedrez entre el zar ruso, Boris Spassky y el terrible norteamericano Robert James Fischer.

En plena guerra fría, la URSS y los EEUU se enfrentaban por primera vez delante de un tablero.

JOSE M.ª MARTIN MESA

Escándalo tras escándalo el centro mundial iba acercándose cada vez más a Bobby Fischer que acabó venciendo en siete de las veintiuna partidas de las que constó el match, mientras que su rival tan solo lo hacía en tres. Al final el genial norteamericano se imponía por 12,5 puntos contra 8,5.

Bobby Fischer nació el 9 de marzo de 1943 en Chicago en una familia con raíces judías. Sus padres se divorciaron y su madre Regina Wender tuvo que encargarse de la educación de sus dos hijos.

### SUS PRIMEROS PASOS

En 1951 Fischer ingresa en el Brooklyn Chess Club, el centro de ajedrez más famoso de los EEUU donde tiempo atrás otro gran jugador y campeón del mundo, José Raúl Capablanca, se había dado a conocer a los norteamericanos.

Fischer no era todavía ningún genio y lloraba desconsoladamente cuando perdía una partida; pero a partir de 1955 el talento que el niño llevaba dentro comenzó a dar sus primeros resultados. Con tan solo 11 años logra vencer a fuertes jugadores y el público comienza a interesarse por ese crío que pone en tantos aprietos a sesudos varones.

### ASALTO A LA FAMA: PASA A PROFESIONAL

En 1956, con 12 años logra la victoria en el campeonato juvenil de Norteamérica para menores de 20 años. Fischer ya es conocido por todo el mundo y la prensa le sigue torneo tras torneo; el público se agolpa alrededor de su mesa para presenciar en directo las evoluciones del niño prodigio; quizá todas estas razones sean las causas de las múltiples exigencias que Bobby impondrá después para jugar.

Con 13 años se clasifica para jugar el campeonato absoluto de Norteamérica y allí logra su primera victoria ante un fuerte gran maestro como es Donald Byrne. La partida recorre todas las revistas mundiales de ajedrez. Los especialistas comienzan a fijarse en él y Bobby es ya, a su corta edad un rival temible.

En 1957 se produce el vendaval. Un niño de 13 años logra proclamarse campeón de los

victorias como en escándalos. En 1960 abandona un match con el genio norteamericano Samuel Reshevsky por diferencias con la organización, aunque esta vez sí que tuviera razón. En 1961 en el supertorneo de Bled (Yugoslavia), que contaba con varios de los más fuertes jugadores del mundo, queda segundo tras Mikhail Tal. Por entonces se decía que si Fischer lograba 14 puntos en un torneo, Tal lograría 14,5 y si Bobby lograba 14,5 el soviético se las arreglaría para obtener 15.

### MICROFONOS EN LAS MUELAS

Pero sería en 1962 cuando saltaría el mayor escándalo hasta

de candidatos mientras exista este sistema de elección. Es la época en la que Bobby se siente perseguido por la KGB o se le ocurre la idea de que los rusos han puesto micrófonos en sus muelas.

En 1966 se enfrenta por primera vez ante su gran rival, Boris Spassky ante el que cae derrotado.

En 1967 Fischer vuelve a jugar un torneo de candidatos al título mundial en Sousse (Túnez), que ni siquiera acabaría, ya que debido a desavenencias con la organización decidió retirarse después de pedir 41 condiciones para jugar. A partir de aquí el norteamericano desató su furia y parecía que no quería ganar sino humillar a sus rivales.

### BUSCANDO EL TÍTULO DESESPERADAMENTE

Pero su camino hacia el título mundial comienza el 8 de noviembre de 1970 en Palma de Mallorca cuando se impone en el VIII torneo de candidatos con una suficiencia absoluta sobre jugadores como Larsen o Geller. El primer paso estaba dado, pero lo más difícil estaba por hacer. Debían realizarse tres match individuales antes de acceder al campeón del mundo, es decir, Boris Spassky. En el primero Fischer tenía como rival a Mark Taimanov, un soviético bonachón y simpático, al que sus colegas rusos despidieron al salir del aeropuerto con un "que gane el peor". Pero Bobby no estaba para regalos e infringió una tremenda paliza a Taimanov al que ganó por 6-0. Su siguiente rival fue el danés Bent Larsen.

Ambos jugadores no se llevaban nada bien pero el nórdico confiaba en su superior experiencia para imponerse a su rival, a lo que Fischer respondió con otro 6-0. Esto ya era pasarse; dos de los mejores jugadores del mundo habían caído estrepitosamente; se llegó a hablar de poderes paranormales o de influencias extrañas, pero la realidad es que el talento y la preparación del genio de Chicago pudieron con todo.



Siempre fueron amigos.

ARCHIVO

EEUU y clasificarse para el torneo de candidatos al título mundial. Abandona los estudios y se dedica profesionalmente al ajedrez. En 1958 juega en Potoroz el torneo de aspirantes donde Fischer logra una importante quinta plaza, detrás de Mikhail Tal (ex campeón del mundo recientemente fallecido), Gligoric, Benkö y Petrossian (ex campeón del mundo) pero aventajando a jugadores soviéticos de la talla de Averbach o Bronstein.

A partir de este momento su carrera es fulgurante tanto en

entonces. En el torneo de candidatos al título mundial que se celebra en Curaçao intervienen cinco jugadores rusos de un total de ocho ajedrecistas. En un momento dado del torneo, uno de ellos, en este caso Korchnoi, empieza a perder partidas con sus compatriotas, mientras que cuando juegan entre ellos hacen rápidas tablas para poderse ir a descansar. En cambio Fischer encuentra oposición constante de todos ellos. El norteamericano monta en cólera y se niega a volver a participar en un torneo

## EN TIEMPO RECORD

JOSE M.ª MARTIN

### FUTBOL SALA

Los jugadores brasileños del Caja Segovia, Elías y Ben Hur, no jugaron el pasado sábado en el amistoso de Las Rozas, donde el equipo segoviano perdió 4-1. Elías ha de permanecer cuando menos doce días más sin entrenar, su compañero puede empezar de nuevo esta semana.

\*\*\*\*\*

La presentación oficial del equipo de la División de Honor se llevará a efecto en las dependencias del Torreón de Lozoya, el próximo día 15, martes, a las 20,30 horas.

### POLIDEPORTIVO

En información facilitada por la Oficina de Información de la Junta, esta aportará 295 millones de pesetas en subvenciones para la construcción y remodelación de instalaciones deportivas en todas las provincias. Segovia recibirá 30,9 millones, con actuación en trece localidades.

\*\*\*\*\*

La Consejería de Medio Ambiente de la Junta va a destinar 7,3 millones de pesetas a la elaboración de un anteproyecto de Ley de Caza de la Comunidad, para lo que analizará previamente la incidencia que ha tenido el desarrollo de la Ley de Caza de 1970.

### ATLETISMO

El próximo domingo en las pistas de La Albuera se va a desarrollar un calendario de pruebas atléticas para mayores de 30 años, en 100 metros lisos, longitud, peso y 1.000 m.l. El C. A. J. Blume es el organizador de este VI trofeo amistad. Las pruebas comenzarán a las 6 de la tarde.

### FUTBOL

El encuentro de vuelta de la Copa del Rey entre Palencia y G. Segoviana, se disputará el jueves día 10 a las 8 de la tarde, al menos en principio, en La Balastera. El resultado del encuentro de ida fue de 1-4 en La Albuera.



## Hostal-Restaurante EL SEXMO

- Mesón/Restaurante
- Bar castellano
- Amplios salones para banquetes

de boda, comuniones, convenciones, negocios...

DISCOTECA  
AMPLIO APARCAMIENTO

VARIADA Y SELECTA  
COCINA CASTELLANA

Un lugar confortable y tranquilo

Ctra. L. 601, km. 87,100  
Teléfono 56 20 64 TABANERA LA LUENGA

## HORIZONTE

ASOCIACION  
SEGOVIANA  
DE UNIVERSITARIOS  
Teléfono 43 26 90

### INSCRIPCION CURSO 92/93

Desde el día 7 de septiembre (lunes), en la sede de la Asociación, sita en la C/ Trinidad, n.º 16 (frente C. U. Domingo de Soto), con el siguiente horario:

- MAÑANAS: 11 a 14 h.
- TARDES: 17 a 20 h.



## ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

La Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes convoca a todos los empresarios de la Agrupación a la ASAMBLEA GENERAL que se celebrará el próximo sábado día 12 de Septiembre, a las 11,30 de la mañana en el salón de actos de la Federación Empresarial Segoviana, C/ Domingo de Soto, 3, 1.º.

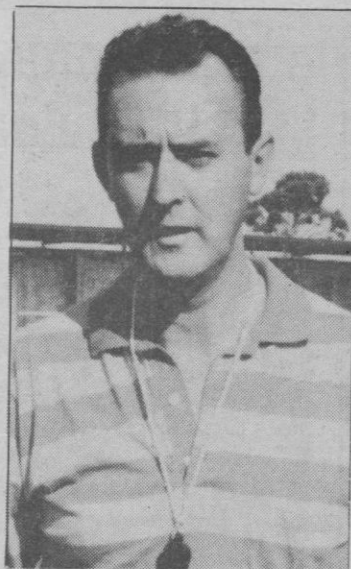
La Agrupación ruega la asistencia de todos los afiliados dada la importancia de los temas a tratar.



FUTBOL



Plantilla, entrenador y directivos del Monteresma-San Lorenzo.



Mariano Martín.

Los jóvenes jugadores del Monteresma San Lorenzo que acceden por vez primera a jugar en la Tercera División, consiguieron el pasado domingo en el campo "neutral" de San Juan de Garray en Soria, un positivo importante. Más por lo que tiene de moral para los jugadores, que los efectos clasificatorios del mismo.

JOSE M. MARTIN

El inicio de la competición quiso que dos plantillas nuevas en la categoría se enfrentaran. Covaleda, ascendido en la pasada campaña y Monteresma, con su reconvertida plantilla. Puede que para los dos equipos fuera bueno el emparejamiento, ya que en ambos

Para su entrenador, el empate del Monteresma en Soria, todo un balón de oxígeno

## "El equipo cumplió con lo que pretendíamos"

casos tienen necesidad de "aclimatación" y no les interesa a ninguno de los dos tener enfrente a uno de los grandes.

Mariano Martín, el nuevo técnico del conjunto de Palazuelos, se siente satisfecho de lo que sus jugadores realizaron en un campo de fútbol "que no está en buenas condiciones". La buena labor del meta Santi, apoyada por el resto del colectivo hizo, que la portería se mantuviera a cero. "Todos cumplieron con la misión que se les había encomendado. Sólo así, y ellos lo saben, es posible conseguir no dar opción a los rivales".

### TRABAJO COMO NECESIDAD

No todos los equipos son como el Covaleda, cuya plantilla es similar a la que consiguió el ascenso, ahora, y el ejemplo le tienen el próximo domingo con la visita del Cultural de León, vienen otros compromisos mucho más importantes. "Sabemos que nuestro potencial, sobre todo en experiencia, es mínimo. Pero yo les he dicho a los jugadores, comenta el técnico, de qué forma se puede suplir ello. Si continuamos entrenando al ritmo que ahora tenemos y considerando fundamental la preparación

física, podemos ofrecer mucha resistencia a cualquier rival. Es necesario no dar metros al jugador contrario, que si ve siempre encima a su marcador tendrá muchas más dificultades para controlar el balón y el juego".

Son las armas con las que pretende hacer frente a la liga un equipo "novato" pero con muchas ganas de demostrar que trabajando se puede llegar lejos.

### SOBRE TODO ILUSION

Para determinados medios informativos de Soria el encuentro jugado entre Covaleda y Monteresma fue "flojo y se notaba en

ambos el comienzo de temporada", sin embargo confirman que "todos los jugadores corrieron como gamos a lo largo de los noventa minutos". Si el marcador terminó a cero no fue debido a falta de ocasiones, "ya que ambos equipos dispusieron de ellas, si bien quien no tuvo la suerte de cara fue el equipo local, que se encontró, cuando acertaron con la portería, con un excelente portero, Santi del Monteresma".

Será necesario esperar algunas jornadas más para saber hasta dónde puede llegar en la liga el equipo de Palazuelos. Por el momento en la plantilla no cabe la ilusión.



Phil Collins, Tony Banks y Mike Rutherford siguiendo el ritmo de los 80 CV del Polo Coupé GT Génesis.

## Ahora el Polo hasta 150.000 pesetas menos.

Piensa que el Polo es todo un Volkswagen, que tiene marcha, que es alegre, que va contigo, que tiene motorizaciones de hasta 115 CV, que es robusto, que su diseño es moderno, que gasta poco, que divierte mucho, que con él quedas

bien en todas partes, que tiene una línea inconfundible.

Y por si eso fuera poco, ahora puedes tener un Polo hasta por 150.000 pesetas menos. Decídetelo, ésta es tu oportunidad para tener un Volkswagen.

Gama Polo desde 896.000 pts. (PVP recomendado, IVA, transporte y promoción incluidos). Oferta válida hasta fin de mes y para vehículos en stock.



Volkswagen  
Polo

Red de Concesionarios Volkswagen





Clemente, con sus jugadores, en un momento del entrenamiento de ayer en Santander. TELEFOTO EFE

Bakero y Fonseca estarán en el ataque en el partido España-Inglaterra

## El 'debut' de López, novedad de Clemente para el partido de hoy

El debut internacional del defensa del Atlético de Madrid, Juan Manuel López, y la alineación del dúo Bakero-Fonseca en el ataque del equipo español serán las novedades más destacables del nuevo seleccionador, Javier Clemente, para el encuentro amistoso que disputarán esta tarde España e Inglaterra. Clemente confía en la defensa olímpica que actuó en Barcelona '92 -Ferrer, Solozábal, López- más el atlético Toni.

Santander (Efe).— Clemente confirmó ayer la presencia de Michel, Amor, Vizcaíno y Martín Vázquez en el centro del campo, e insinuó que Bakero podrían desempeñar las funciones de capitán en el terreno de juego.

"Zubizarreta es el más veterano y el jugador que durante las concentraciones ejercerá el papel de capitán, pero en el césped decidiré mañana quién llevará el brazalete. Esta selección puede tener varios líderes. Me gusta la gente que habla en el campo y en España es triste que no se haga. Bakero, por su carácter, podría ser el capitán. Otros líderes son Michel y Solozábal o Martín Vázquez por su experiencia internacional", afirmó Clemente, quien dijo que espera-

ba ver hoy en el estadio de El Sardinero a "una selección diferente a la que había hasta ahora".

### SATISFACCION

"Estoy muy contento con el entrenamiento de hoy. El equipo se ha divertido. Parecían chavalitos que juegan por primera vez al fútbol. No he visto a ningún vago ni tampoco a nadie retraído a pesar de que les he mandado ejercicios nuevos. No he tenido que repetir siete veces las cosas. Han asimilado bien los conceptos", comentó el seleccionador.

Clemente se confesó "enamorado del fútbol inglés", y para él debutar hoy contra Inglaterra supone una gran satisfacción. "Bobby Robson fue mi gran profesor de fútbol. El

modelo del fútbol inglés no está en horas bajas, ni mucho menos. En Inglaterra se dan pases de 60 metros al pie y eso demuestra la categoría de sus futbolistas. Quiero que mi equipo juegue hoy con velocidad y con presión. Sé que es imposible que actúen los 90 minutos al nivel que les he pedido", subrayó el técnico vasco. "No somos los mejores del mundo, pero tampoco somos unos tuercas. España no es una selección del montón. Debemos imponer nuestro estilo. Tengo un equipo joven y veloz. El partido contra Inglaterra nos podrá venir bien para los partidos que tenemos en la fase de clasificación para el Mundial contra Eire e Irlanda", apuntó Clemente.

Juan Manuel López, defensa del Atlético de Madrid, dijo tras confirmar Clemente su 'debut' en el equipo nacional que hoy será para él el día más importante de su vida. "No esperaba que me llamaran tan pronto a la selección absoluta".

### PARALIMPIADAS

## Cuatro medallas de plata y dos de bronce para el equipo español de natación

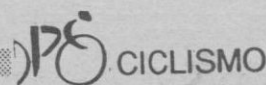
Barcelona (Efe).— Treinta y siete records del mundo, veinticuatro en la sesión matinal, fue el balance de la quinta jornada de la competición de natación de los IX Juegos Paralímpicos de Barcelona '92, en la que España lograba dos medallas de bronce y cuatro de plata, con lo que ya ha conseguido tres de oro, diez de plata y dieciocho de bronce.

El joven mallorquín de 15 años Juan Diego Gil lograba la primera medalla de plata para

España en la prueba de los 200 espalda, categoría B-2 (invitados parciales), al lograr un tiempo de 2:41.23 en una prueba en la que el inglés Cristopher Holmes lograba el oro y un nuevo récord mundial con 2.33.14.

La aragonesa Regina Cachan también lograba plata en los 50 brazas, categoría SB2 en una gran pugna con la plusmarquista mundial, la inglesa Tara Flood. Cachan invirtió un tiempo de 1.15.74, casi dos segundos me-

nos que en las series, y quedó a sólo 16 centésimas de Flood, que ganó el oro. En los 100 brazas, categoría SB3, el palmeano Javier Torres realizó un gran esfuerzo para lograr la primera medalla de bronce española de la jornada en una cerrada lucha con el danés Petersson, que logró la plata con 2.03.36. Torres, que en las series había conseguido un registro de 2.07.20, rebajó en casi tres segundos su marca para finalizar con 2.03.83.



Ricardo Aguilar, del equipo J.J. Renault-Navas de Oro. A.S.

## Ricardo Aguilar, segundo clasificado en el XXV Trofeo Caja Salamanca

Setenta y un corredores, de la categoría de juveniles de primer año, tomaron la salida en el XXV Trofeo Caja Salamanca y Soria, que tuvo como punto de salida y llegada la ciudad de Soria, tras recorrer un total de 54 kilómetros, con organización del Club Ciclista Soriano.

Concluyeron la prueba setenta corredores, y el promedio alcanzado fue de 40,670 km/hora.

CLASIFICACION: 1, Juan J. Muñoz, (Saver-Axel), 1-19-31.

2, Ricardo Aguilar Muñoz (J.J. Renault-Navas de Oro), m.t.

3, Francisco J. Heras Castro (Cadalsa), m.t.

4, Iván del Pozo Sanz (Melero Zeus), m.t.

EQUIPOS: 1, J.J. Renault-Navas de Oro.

2, Melero-Zeus.

METAS VOLANTES: Mario Martín (Melero-Zeus).

### V TROFEO CASTELLANO-LEONES

Por otra parte, el palentino Isidoro Soto se consolidaba como líder, dentro de la categoría de juveniles de primer año, del V Trofeo Castellano-Leonés, tras disputarse la quinta —en la villa palentina de Alar del Rey— y sexta —en Soria— pruebas.

Isidoro Soto arrebató el maillot de líder al vallisoletano Juan Muñoz, en la segunda prueba puntuable, y ya no ha abandonado su privilegiada posición.

CLASIFICACION: 1, Isidoro Soto Pérez (Manchón. Palencia), 267 puntos.

2, Juan J. Muñoz Domingo (Saver-Axel. VA), 229.

3, Germán Gil de Pedro (Talleres Valderrama BU), 206.

EQUIPOS: 1, El Gran Cardenal, 615 puntos; 2, Cadalsa

Sport, 575; 3, J.J. Renault-Navas de Oro, 570.

Además, Oscar Freire fue el vencedor al sprint del XII Gran Premio Villa de Alar, celebrado en la villa palentina de Alar del Rey, para la categoría de juveniles de primer año, con organización del Club Ciclista San Luis.

Tomaron la salida un total de 95 corredores, de los que concluyeron 78, cubriendo un recorrido de 64 kilómetros, con un promedio por parte del vencedor de 34,580 Km/hora.

CLASIFICACION: 1, Oscar Freire (López Pablo), 1-51-02.

2, Isidoro Soto (Manchón), m.t.

3, Germán Gil (Talleres Valderrama), m.t.

EQUIPOS: 1, López Pablo; 2, Manchón; 3, J.J. Renault-Navas de Oro.

## Pruebas para jóvenes ciclistas

Organizadas por el Club Ciclista 53x13 se van a celebrar en los próximos días diversas pruebas para las categorías de infantiles, alevines y principiantes.

Este sábado y a partir de las 18,00 horas en el polígono de Hontoria tendrá lugar el X Trofeo Carlos Melero, para las categorías de ciclistas antes reseñadas.

El día 19, a la misma hora y en el mismo lugar, se celebrará también para ciclistas infantiles, alevines y principiantes, el II Trofeo José Luis Gil-Martín.

El día 26, también sábado, a partir de las 18,00 horas y de nuevo en el polígono de Hontoria, dará comienzo el Trofeo Pedro Delgado.





Matilde Fernández con Manuel Chaves en la inauguración del foro.

TELEFOTO EFE

Según declaró Matilde Fernández en el foro sobre la mujer

## “Las reivindicaciones de las mujeres deben ser dinamizadas y actualizadas”

La “plataforma reivindicativa” de las mujeres debe ser “dinamizada y actualizada” para que los años noventa no se conviertan en una década perdida, tanto en los países pobres como ricos, declaró ayer en la Exposición Universal la ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, en la primera jornada del Foro Internacional “Mujer, Poder Político y Desarrollo”.

Sevilla (Efe).— En la inauguración del Foro Internacional participaron la ex presidenta filipina, Cory Aquino, la ministra portavoz del Gobierno ruso, Galiana Starivotova, la directora-ministra del Servicio Nacional de la Mujer de Chile, Soledad Alvear, la ministra belga de Salud y Asuntos Sociales, Tove Veierod, y la ministra de Justicia noruega, Kari Gjesteby.

La ex presidenta de Filipinas abogó por compartir los logros y las experiencias exitosas de las políticas desarrolladas por las mujeres de cada país para debatirlas en foros similares al que se está organizando en la Exposición Universal.

Añadió que cuando era presidenta de su país incluyó a varios mujeres en el desempeño de importantes cargos en

virtud de su capacitación y cualificación profesional.

### CIEN MUJERES

Por su parte, la representante noruega resaltó la importancia del Foro Internacional, en el que intervendrán durante cuatro días unas cien mujeres de Europa y América Latina, porque sirve para evaluar la posición de las mujeres en este momento y para “saber hacia dónde movemos para avanzar hacia la igualdad”. En su opinión, el establecimiento de cuotas de mujeres para asegurar su representatividad en los organismos públicos, tal y como sucede en su país, es muy importante para “forzar” que las mujeres desempeñen labores profesionales relevantes.

La chilena Alvear afirmó

por su parte que la situación de la mujer en su país es muy distinta a la que se experimenta en los países desarrollados, aunque con la llegada de la democracia en Chile comenzó la preocupación por la participación de la mujer en todos los ámbitos, para lo que, agregó, se constituyó su organismo.

En ese sentido, señaló que la democracia no es posible sin la integración de las mujeres y destacó la necesidad de insertar este asunto en los programas políticos para dar respuestas integrales a los problemas de las mujeres, así como la integración del hombre en el ámbito de lo privado.

### IGUALDAD

Por su parte, Carlota Bustelo, miembro del Comité para la Eliminación de la Discriminación de la Mujer, dijo que la igualdad real entre hombres y mujeres no se ha logrado aún en ningún país, pese a que en las naciones occidentales se ha aceptado la equiparación de derechos entre ambos sexos.

## Mayor Zaragoza pide convertir las emociones en actos de solidaridad

Sevilla (Efe).— El director general de la UNESCO, Federico Mayor Zaragoza, hizo un llamamiento ayer en Sevilla, durante la celebración del Día de Honor de este organismo en la Expo '92, a “convertir en actos de solidaridad nuestras emociones y sentimientos” para cambiar la situación actual del mundo.

Mayor Zaragoza, que presidió la comitiva de los actos del Día de Honor de la ONU-UNESCO en los que también participó la Infanta Cristina, añadió que “de nada sirve tener los ojos doloridos si después se puede conciliar el sueño y seguir en la rutina de cada día”.

Según dijo el director de la UNESCO en su discurso oficial, la situación mundial actual es resultado de “la falta de preparación para los nuevos ritmos de la vida”, de la “inadecuación de los modelos, especialmente los económicos, que prevalecieron en la guerra fría”, y consecuencia de “unas asimetrías de todo orden insostenibles”.

En este contexto, Mayor Zaragoza destacó que “sólo la educación abre horizontes a las mentes y las prepara para la paz, la equidad, la libertad y la democracia”.

En representación del secretario general de la ONU, Butros Gali, acudió a la Expo 92 el se-

cretario general adjunto, Joseph V. Reed, quien se refirió a la Muestra de Sevilla como a un “magnífico ejemplo de cooperación internacional”.

Reed hizo especial hincapié en la necesidad de que las naciones unidas y los gobiernos no trabajen solos por la consecución de la paz, puesto que para ello también es imprescindible la colaboración de organizaciones no gubernamentales, parlamentarios, empresarios y todo el pueblo en general.

En representación del Gobierno español, el ministro de Educación, Alfredo Pérez Rubalcaba, lanzó un mensaje de optimismo y aseguró que el mundo futuro “será mejor cuanto más presentes estén los principios y las actividades de la ONU”.

Para el ministro, “ninguna paz segura se asentará sobre las bases de la desigualdad y ninguna moral se legitimará si atiende sólo a planteamientos fragmentarios”.

Por último, el comisario de la Expo, Emilio Cassinello, comparó el proceso de creación de las Naciones Unidas con la celebración de la Exposición Universal, ya que a su juicio ambas “proceden de un mismo espíritu y de un similar ímpetu altruista que busca reunir la humanidad para la búsqueda de la paz”.

## Manuel Olivenza: “La Muestra Universal es una gran realidad”

Sevilla (Efe).— Manuel Olivenza, ex comisario de Expo 92, visitó ayer por vez primera las instalaciones de la Exposición Universal a la que definió como “una gran realidad”.

Olivencia dijo a los periodistas que decidió visitar la Exposición Universal cuando ésta enfla su recta final porque no podía estar los seis meses pendiente de ella y para no ofender a todos los que le han invitado y a los que no puede corresponder.

Olivencia, que fue saludado por numerosas personas que le reconocieron, se negó a hablar

de los años pasados, dijo que le complace “ver la Exposición Universal realizada” y que a estas alturas “nadie duda de que es un gran acontecimiento universal”.

“Estos son los aspectos buenos —sentenció— y de los malos no voy a hablar, y mucho menos ahora”.

Manuel Olivenza fue destituido por el Gobierno de su cargo de comisario general en julio de 1991 y sustituido por Emilio Cassinello, hasta entonces presidente de la Sociedad Estatal de la Exposición.

DEJATE

llevar gratis a la EXP '92

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HALCON  
VIAGES  
(C.I.C.L. 37-05)

Ezequiel González, 38. Telf. 43 65 62

Colaborador del sorteo

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

### CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

\*\*\*

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 15 de septiembre. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

D.N.I. .... Población ..... C.P. ....

Válido  
9.º  
sorteo



El hijo mayor del malogrado "Paquirri" es también nieto de otro insigne torero

## Francisco Rivera Ordóñez: "PAQUIRRI SOLO HUBO UNO"

El hijo mayor de Carmina Ordóñez y el desaparecido "Paquirri", Francisco Rivera Ordóñez es una figura en ciernes del toreo. Nieto del torero Antonio Ordóñez y sobrino nieto de "Dominguines", debutó con gran éxito como novillero y, a sus diecisiete años está llamado a convertirse pronto en un torero grande. La referencia de su padre y su abuelo, está en su mente.

MARIA JOSE GALLOSO  
Efe / Reportajes

—¿Cómo te va la temporada?  
—Me va realmente bien, porque he toreado casi una docena de novilladas. Ahora pienso en la alternativa, el sueño de todo torero.

—A pesar de los revolcones...  
—A pesar de ello, porque las cogidas entran dentro de la profesión. Uno no decide ser torero siempre y cuando no corras riesgos de una cogida. De todas for-

*"No me importan los revolcones, porque uno no decide ser torero con la condición de no correr riesgos"*

mas, con el tiempo tendré menos, porque en estos momentos, con la técnica que tengo ahora, el noventa y nueve por ciento de las volteretas son culpa mía. Pero aprenderé.

Francisco y su hermano Cayetano, están dispuestos a dar la batalla y a pelear contra Isabel Pantoja, la segunda esposa de su padre, Francisco Rivera "Paquirri", tras separarse de Carmen Ordóñez, por la herencia de su padre, en poder todavía de la cantante.

Cámaras de cine y vídeos, armas, ropa de torear, una capilla portátil, una cruz de Caravaca, dos medallas y un crucifijo son



Francisco Rivera Ordóñez, todo un torero en ciernes que sigue la tradición torera familiar.

M. J. GAYOSO

algunos de los objetos que reclaman los hijos de Carmen Ordóñez.

—¿Te gustaría tomar la alternativa con un traje de tu padre?

—No, porque no tiene ningún significado. Mejor que con un traje de mi padre, sería tener uno propio, porque "Paquirri" sólo había uno y vestía los suyos propios. Lo que sí me gustaría sería tenerlos todos conmigo, al igual que otras muchas cosas de mi padre, pero las tiene Isabel Pantoja y no me las quiere dar.

—¿De qué color te gustaría llevar el vestido de torear el día que tomes la alternativa?

—No lo he pensado, porque si

*"Isabel Pantoja tiene los trajes de mi padre y no me los quiere dar"*

aún no sé cuándo será mi día, tampoco me he parado a pensar el color con el que quiero salir a la plaza en esa fecha tan señalada. No soy nada supersticioso.

—Si voy más con "Bobo" —su abuelo Ordóñez— que con Rivera es porque, he convivido más con él y el roce hace el cariño. Le considero un torero inigualable e irrepetible.

—¿Te preocupan las comparaciones?

—Sé que al principio siempre existen, pero lo que hay que esperar es que día a día te vayan comparando contigo mismo. Quiero forjarme un estilo propio y que la gente, los aficionados y los críticos, me reconozcan como tal. Quiero ser yo y no imitar a nadie, porque parecerme a "Paquirri" es muy difícil. Por otro lado, el hecho de que mi abuelo me esté enseñando no quiere decir que me lleve a su terreno. El sólo me enseña técnica. Lo demás depende de mí. Además hay un dicho que dice: "Bienaventurados los imitadores, porque de ellos serán mis defectos".

—Siempre vas acompañado de tu abuelo Antonio Ordóñez, pero ¿y tu otro abuelo Rivera? ¿También te apoya en tu profesión?

—Siempre voy con "Bobo" —llama así a Ordóñez— porque

para mí, además de mi abuelo, es una figura del toreo inigualable e irrepetible. Yo he convivido más con él que con Rivera, y el

*"Joven, pero responsable"*

roce hace el cariño. De todas formas, él siempre será mi abuelo y como tal le querré, aunque no tengamos un trato taurino.

—¿Qué sientes cuando ves que tu familia está contigo en la plaza?

—Cuando lo siento es al final. Durante la corrida estoy pendiente del toro. Mientras tanto, me da igual quien vaya o deje de ir, porque lo importante es rematar y cortar las orejas.

—Los toreros son muy ligeros. ¿Y tú?

—En estos momentos no hay nada más importante que mi profesión. Estoy enamorado de ella. Tengo, como es lógico en cualquier chico de mi edad, amigas. Pero pienso que soy demasiado joven para mantener alguna otra relación que no sea amistosa con las chicas.

## El festival taurino de Marugán

PABLO PASTOR

Se está ultimando el cartel que conformará el proyectado festival taurino de Marugán, estrictamente segoviano y con un objetivo claro y determinado: obtener fondos para una causa justa y benéfica. En este sentido se determinará a qué centro o centros asistenciales se destinan los beneficios económicos, que los habrá con toda seguridad.

A este respecto, se está perfilando un cartel con interesante contenido y alicientes como para aportar poder de convocatoria. El alcalde de Marugán, Luis Fuentes y quien esto firma, estamos estudiando muy seriamente las mejores ofertas, ya que es conveniente hilar fino y ofrecer lo mejor disponible. Toreros segovianos o de estricto origen segoviano. Novillos erales o uteros de los hermanos Gómez Pérez, de El Espinar, para el rejoneador Rubén Martín y para lidia normal, podría contarse con Rodolfo Pascual, Alberto Elvira, Oscar González, Alfredo Gómez y José Ignacio de la Sema, tras su excelente debut en Cuéllar.

De momento, esto es hipótesis, aunque con visos de realidad.

## El domingo 24 de octubre, se clausura el curso de verano de la E. T. de Duruelo

PABLO PASTOR

Está previsto clausurar el presente curso de verano de la Escuela de Tauromaquia de Duruelo que, está llevando a cabo desde el pasado mes de julio.

Siete chavalitos procedentes de diversas poblaciones cercanas a Segovia capital, han participado de las clases teóricas y prácticas desarrolladas en el centro taurino, a cargo de veteranos toreros como Jaime Ostos, Antonio León, Alfonso Galera y Fernando Lozano. Aspirantes a torero con el único bagaje por ahora, de su innata vocación temprana, mucha ilusión y altas dosis de valor incontrolado. Alevines de Segovia capital, Sanchidrián, Campaspero, Cantalejo, Cerezo de Abajo y San Rafael.

La fecha de dicha clausura, será del domingo 24 de octubre. Clase magistral por parte de matadores de toros, almuerzo y homenaje sincero y cordial al gobernador civil de Segovia, Antonio Hernández, con entrega personal de una escultura de Santiago de Santiago, presente y símbolo de la escuela taurina.

**SE NECESITAN  
conductores  
para reparto**

—BUEN SUELDO—

Teléf. 431812 y 431800

(horas oficina).

## El martes 29 de septiembre, XXXII Tertulia Taurina Segoviana

El colombiano César Rincón, invitado especial

Retornan las tertulias taurinas segovianas, tras el breve paréntesis de los meses de agosto y septiembre, cuando la fiesta de toros alcanza mayor relieve y densidad.

PABLO PASTOR

La Tertulia Taurina Segoviana que, últimamente estaba logrando mayor poder de convocatoria, vuelve a convocar a sus habituales huéspedes, para el martes día 29 del presente mes de septiembre. La razón de esta inu-

sual fecha, se debe a los compromisos ineludibles del colombiano César Rincón, el cual torea el domingo 27 en Francia, regresa a España el 28 y dos o tres días después parte rumbo a su patria, Colombia, para comenzar la campaña americana. Así pues, apenas sí dispone de un hueco en su apretado calendario para desplazarse a Segovia y constituirse en invitado especial de la XXXII tertulia.

Los aficionados se preguntarán el por qué de esta repetición,

ya que César Rincón estuvo en la tertulia hace un par de años, cuando era poco conocido, aunque en América tenía fuerza y alto "caché". Pues sencillamente que, tras pasar por estos encuentros las principales figuras del toreo —faltan algunos pero demoran su compromiso—, se quiere volver a contar con los más significados, ya que éstos tienen más puntos de interés, conllevan mayor número de asistentes, y ya se sabe, es más interesante un torero de éli-

te, sin desmerecer a ninguno otro.

El referido martes día 29, a las 3 de la tarde, en el mesón Patricia, almuerzo, coloquio y entrega de un estupendo y logrado óleo del pintor Lope Tablada Martín, a quien todos deberíamos agradecer públicamente su magistral arte pictórico, su desbordante afición por la fiesta de toros y su desinteresada aportación a cuanto se produce de interés en el ámbito taurino segoviano.



Todos los nacidos entre el 22 de agosto y el 21 de septiembre pertenecen al signo zodiacal de Virgo, lo que les confiere una serie de rasgos psicológicos que vamos a describir a continuación. El principal rasgo de estos nativos es el gran sentido común y el lúcido razonamiento lógico que les lleva a analizar todo lo que pasa ante sus ojos, preocupándose por la exactitud y la precisión en todos los detalles.

Laura Villa

Saben permanecer objetivos en todas las circunstancias, pues tienen siempre la "cabeza fría" y "bien puesta sobre los hombros". Son autodisciplinados por naturaleza y buscan constantemente la perfección en ellos mismos y en los demás. El trabajo es para estos Virgo un verdadero hábito y el sentido de la prudencia, la economía, y la puntualidad acompañan a estas personas durante toda la vida.

Son tan minuciosos y pulcros en su arreglo como en sus comidas y trabajo. Se ocupan mucho de su cuerpo y son especialmente escrupulosos con su dieta, pues saben perfectamente qué es lo que tienen que comer y qué no. Esta preocupación por la salud y la higiene hace que los nacidos en esta época del año eviten la mayoría de las enfermedades graves.

Viven constantemente preocupados, ya que siempre están pensando en todo lo que deberían hacer y no encuentran el momento de descansar. Su propensión a aceptar más trabajo del que debieran y luego no parar hasta verlo terminado, es lo que les destroza los nervios, el estómago y la digestión.

#### ESPIRITU REPOSADO

No son personas especialmente habladoras y rehúyen las multitudes pues en ellos destaca su condición de solitarios. Como son de naturaleza práctica, no se abandonan a los torrentes de sentimentalismo. Su amor se expresa mejor de forma tranquila y constante y en su dedicación a la familia, a los amigos y a los seres más débiles. Incluso sienten gran predilección por los animalitos más pequeños e indefensos que ellos adoptan y cuidan con todo esmero y amor.

La madre Teresa de Calcuta es una mujer perteneciente a este signo y que está realizando el gran ideal de todos los Virgo, el de la abnegación y ayuda a los demás. Este ideal es tan común a estos nativos que si no lo cumplen de alguna forma en su vida, se sienten culpables al no estar viviendo en función de una meta tan alta, como es la entrega a los más necesitados.

La mujer de este signo destaca por ser, a la vez, práctica y romántica. Su amor nunca llegará a cegarla e impedirle hacer los razonamientos lúcidos y claros que acostumbra. La convivencia con ella puede ser una delicia si los que la rodean consideran su perfeccionismo como una virtud y no como una manía, aunque a veces sea tan meticulosa con las pequeñeces.

Un exponente de su vital abnegación lo encarna la madre Teresa de Calcuta

## Prudencia y economía, dos rasgos definitorios de los nacidos en Virgo

### TIMIDOS Y CANLLADOS

Emocionalmente, los Virgo son personas reservadas que exteriorizan muy poco sus emociones y a las que les parecería ridículo manifestar su afecto calurosamente. De hecho, difícilmente se enamoran y cuesta trabajo conmover su corazón pero cuando se comprometen se consagran fiel y lealmente. La base del mundo emocional de todo Virgo está en el rechazo del instinto, lo

que hace que pase todo por la criba de la mente y reflexione siempre antes de actuar, a veces bucando cuatro pies al gato. La típica introversión y reserva de estas personas son auténticos mecanismos de protección contra lo instintivo, las emociones, lo súbito y no planeado.

Los pequeños Virgo son tímidos y callados cuando hay desconocidos, pero en familia y con amigos son habladores. Son niños que apreciarán mucho los

signos físicos de afecto y los elogios, pues les hará comprender que su personalidad retraída es tan válida como la de sus compañeros más lanzados.

Espero que el conocer el perfil de estas personas sea tan útil para los Virgo como para los que se relacionan con ellos de una manera u otra. Sólo así la Astrología cumple su papel de herramienta para comprender las peculiaridades y las motivaciones que impulsan los actos de cada cual.



## FIESTA CHEERS

# ¡Justo para ti!

Joven y original. Desenfadado y atrevido. El Fiesta Cheers. Un coche que va contigo. Por precio y por todo lo que te ofrece. La buena marcha de su motor 1.1 de bajo consumo. Un atractivo y moderno equipamiento que te va a entusiasmar: tapicería exclusiva, volante deportivo, banda exterior lateral, cinturones de seguridad ajustables en altura, reloj digital... Además, 3 y 5 puertas para elegir. Y muchos detalles más. Si quieres ir a la última, el Fiesta Cheers es justo para ti.

\* Precio recomendado en Península y Baleares. I.V.A., transporte y promoción incluidos.



Todo lo que hacemos nos conduce a ti.



Desde  
**998.000**  
Ptas\*



Miércoles  
**9**  
septiembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Jueves 10 de septiembre.  
Van 254 días; faltan 112.  
Sol: De 7,50 a 20,33 horas.

► SANTORAL

Santos: Nicolás de Tolentino, Hilario, Agapito y Lucio.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

► CINE: Sala Zuloaga, 8 y 11, "Instinto básico"  
Terraza "Los Zuloaga", 10,30, "Más allá de la ambición".

**Bono Loto**

Miércoles, 9

3	10	18	20
46	Com. 1	49	
	Rein. 6		

Martes, 8

2	5	9	11	24	39	Com. 16
						Rein. 6

Lunes, 7

4	14	21	25	35	36	Com. 48
						Rein. 6n

Domingo, 6

12	13	19	31	47	48	Com. 37
						Rein. 6

Sábado, 5

2	6	9	19	25	49	Com. 36
						Rein. 0

Jueves, 3

1	8	13	21	38	46	Com. 34
						Rein. 9

**ONCE**

Martes, 8

**91.752**

Lunes, 7

**93.409**

Viernes, 4

**98.630**

070

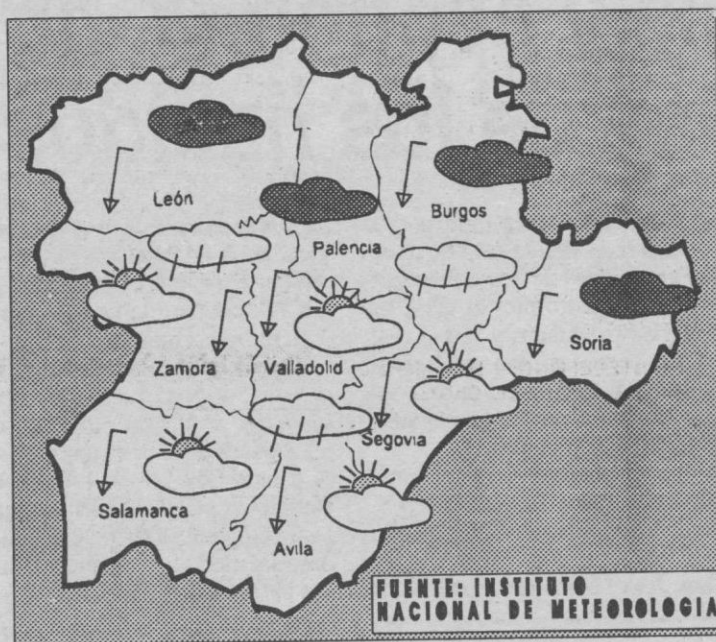
Jueves, 3

**26.090**

Miércoles, 2

**26.923**

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	21,0	9,6	IP
León .....	18,2	6,8	
Zamora .....	21,4	11,0	
Salamanca .....	22,5	11,8	6,0
Palencia .....	SD		
Burgos .....	14,2	7,8	0,9
Soria .....	24,0	8,0	
Segovia .....	21,0	10,0	16,0
Avila .....	20,4	10,6	0,8

TEMPERATURAS EN MODERADO ASCENSO

Hoy, nuboso en el nordeste y Sistema Ibérico, con algún chubasco ocasionalmente tormentoso; en el resto, intervalos nubosos tendiendo a poco nuboso a lo largo del día; temperaturas sin cambios, con máximas entre 19 y 23 grados y mínimas para la próxima madrugada entre 8 y 12 grados; vientos del nordeste, flojos a moderados.

Mañana, cielos poco nubosos, con alguna nubosidad de evolución en las áreas de montaña; temperaturas en moderado ascenso; vientos flojos de dirección variable.

EXPOSICIONES ▼

EN LA CASA DEL SIGLO XV

- Agustín Domingo Ortiz, "Cadencias pétreas". Hasta el 30 de septiembre.

EN LA SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

- "Fragmentos: La Granja"; Miguel Bergasa, María Fontana, Rosalid Williams, Carmen Román, Anne Tumbusch y Marcelo de Laferrere, pinturas. Hasta el 15 de septiembre.

EN LA CASA DE LA QUIMICA

"La Casa de la Química: ciencia, artillería e ilustración.

EN EL CASTILLO DE COCA

- "Encuentros 92". Exposición sobre el V Centenario del Descubrimiento de América. Hasta el 12 de octubre.

En el bar, en el comercio, en la oficina...  
No arroje los papeles inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen una gran misión. COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

GUIA MEDICA ▼

Luis de Andrés Soler (PODOLOGO) C/ Roble, 10

CALLOS DIFICILES, UÑAS INCARNADAS, EXTIRPACION PAPILOMAS EN EL ACTO, etc.

Consulta diaria de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Tels. 42 51 06 - 42 88 07

Vaya gratis al concierto de MECANO, el domingo, en Valladolid

Con EL ADELANTADO DE SEGOVIA y la Red Renault de Castilla y León y su concesionario en Segovia, EMAYSA

SORTEO DE DIEZ ENTRADAS

Recorte el cupón, rellénelo y envíelo a nuestra Redacción (San Agustín, 3) hasta el jueves día 10, por la noche, poniendo en el sobre CONCIERTO DE MECANO.

El viernes se realizará el sorteo de DIEZ entradas para el concierto de MECANO, el domingo día 13, en la plaza de toros de Valladolid, a las 22 horas.

En nuestro número del viernes publicaremos la relación de afortunados, que podrán recoger su entrada en nuestra Administración, el mismo viernes, de 5 a 7 de la tarde y el sábado, de 9 a 12 de la mañana.

CONCIERTO DE MECANO

Nombre y apellidos.....  
.....  
Domicilio .....

Teléfono ..... Localidad .....

Ayuntamiento de Navas de Oro  
PROVINCIA DE SEGOVIA

ANUNCIO

Aprobado inicialmente por el pleno de este Ayuntamiento, en sesión de fecha 1 de Septiembre de 1992, la modificación puntual de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Urbanístico Municipal, con el quorum del artículo 47.3, de la Ley 7/85, de 2 de Abril Reguladora de las Bases de Régimen Local, se somete a información por plazo de UN MES, de conformidad con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico, contado del día siguiente al de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, durante el cual podrá ser examinado en la Secretaría de este Ayuntamiento y en horas de oficina para formular las alegaciones que se estimen pertinentes.

Navas de Oro, 2 de Septiembre de 1992.

EL ALCALDE,

Fdo.: José Villacorta Puras



EL SEÑOR

**D. Rafael Alvarez Martín**

Falleció en Segovia el día 8 de septiembre de 1992

A los 55 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición apostólica

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Teresa García de Pedro; hijos, Rafael, Ana-María y Alberto; hermanos, Carlos, M.<sup>a</sup> Fuencisla y Encarnita Alvarez Martín; padres políticos, Federico García Crespo y Josefa de Pedro; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 10, a las 10,30, en la parroquia de San Millán. El funeral por su eterno descanso ha tenido lugar en la mañana de hoy, y acto seguido el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa

Suscribase a:

**EL ADELANTADO**



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

⇨ OFERTAS EMPLEO  
⇨ COMERCIALES  
⇨ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES ▼**

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

SANTANDER (Peñacastillo-Camareal). Apartamento centro, cerca playas, completo, garaje. 942/273054.

SANTANDER. Estudio, 2 personas máximo, mismo centro, y Sardinero piso frente casino, garaje, 2.º septiembre. 942/273054.

ALQUILO nave almacén barata. Tiempo indefinido. Teléfonos 422719 y 441400.

ALQUILO piso en Madrid, temporada escolar. Teléfono 181039.

SE ALQUILA discoteca. Teléfonos 107015 / 107660.

ESTUDIANTE publicidad zaragozana precisa alojamiento, compartir piso. Teléfonos 976/517285-221791.

ALQUILO piso temporada invierno, céntrico, confort. Teléfono 437384.

ALQUILO piso. Teléfono 424360.

ALQUILO piso 3 dormitorios, servicios centrales. C/ La Plata, 48 - 5.º A.

SE ALQUILA piso en José Zorrilla, 3 dormitorios, sin amueblar. Teléfono 560116.

ALQUILO piso 4 dormitorios, dos baños y garaje. La Albuera. Teléfono 424180.

ALQUILO piso grande a universitarios, centro Segovia. Teléfono 432224.

PISO en Madrid para compartir, zona Embajadores. Habitación para dos chicas. Teléfono 430096.

SE ALQUILA piso grande. Teléfono 490253.

ALQUILO piso en alquiler, amueblado. Zona Santa Eulalia. Teléfono 424668.

ALQUILO amueblado. 3 dormitorios. Temporada escolar. Sargento Provisional, 6, 1.º derecha.

ALQUILO local, zona El Carmen. 80 m². Totalmente acondicionado. Cualquier actividad. Solo 60.000. Teléfono 433001.

ALQUILO plaza garaje, zona Plaza Mayor. Teléfono 433880.

**GANADOS ▼**

VENDO 2 novillas negras paridas y toro limosín puro. Teléfono 437115.

CABALLOS españoles P.R.E. Yeguada Quintanar. Cabañas de Polendos. Teléfono 496384.

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA BAR en la calle más principal de Segovia, nuevo y muy barato. Teléfono 430652. Noches a partir 23,00 horas.

**TRABAJO ▼**

SE NECESITA señora, sabiendo cocinar. Las Tres BBB, Segovia.

SE NECESITA empleado de pesquería. Teléfono 424785.

NECESITO chica tardes. Teléfono 430330.

NECESITO chica de 12 a 6, de lunes a viernes. Teléfono 433142.

SE PRECISA camarero, jornada continuada. Teléfono 427169.

NECESITO peón agrícola. Carnet conducir. Casado. Ofrecemos casa. Teléfono 947/421057.

SE NECESITA empleada de hogar fija. Llamar teléfono 427607.

**SE NECESITA jefe de cocina o cocinero de 1.ª y pinche.**  
Teléfonos 171208 y 171749

EMPLEADA de hogar interna o externa, necesito. Teléfono 420647.

NECESITO empleada de hogar, con experiencia, hasta 16,30. Teléfono 428406.

NECESITO camarero para restaurante La Viña, San Rafael. Teléfono 171557.

SE NECESITA empleada para bar/restaurante en Sepúlveda. Teléfonos 540172-540127.

CARNICERO, charcutera y aprendiz necesitamos. Absoluta reserva a colocados. Teléfono 444385.

EMPLEADA de hogar para atender 2 niños escolares y tareas del hogar. Teléfono 427881.

**VARIOS ▼**

RELAX. Jovencitas exquisitas con clase. Privado. Villalba. Teléfono 91/8514031.

RELAX. Ctra. La Coruña. Mansión sauna-bar, parking propio. Señoritas jóvenes, 24 horas. Las Rozas. 91/6374652.

ROSA AZUL. Relaciones Sociales y Humanas. Amistad. Matrimonio. 983/375005.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

PORNOFONO: Fortísimas 903382082. Imposible más 903382083. Lesbianas sin límites 903382084. Jovencísimo gay 903382085. Besos negros 903382056.

ORGASMOFONO: Chicas del porno 903382050. Orgías lésbicas 903382051. Sexo impuberciles 903382052. Gay exedidos 903382054.

SEXIFONO: Anal-fa-beta 903382003. Gatas ansiosas 903382012. Abajo pantalones 903382006. De gata a gata 903382016. A rienda suelta 903382002. Perras castigadas 903382017. Doble ocupación 903382011. Picardías profundas 903382010. Atácame ahora 903382013. Nata caliente, 903382004. Profundízame 903382018. Revienta termómetros 903382005. Intrusos carnales 903382007. Lamedor de pistones 903382019. (60 ptas. + IVA cada minuto).

EL FAUNOFONO: Toda una selva de sexo brutal 903382091. Los rompedores 903382092. Las depravadas 903382093.

EL ESPECIALISTA: Perversidades 903382057. Zoofilia 903382055. Lluvia dorada 903382080. Aberraciones 903382090. Parejas corrompidas 903382099.

EL VICIOFONO: Sólo para gustos exigentes 903382059. Bizarrismo 903382060. Vicios I 903382061. Vicios II 903382062. Vicios III 903382063.

CHISTELEFONO: Descojónate de risa 903315531. Chistes verdes. La refanfinela 903313331.

¡ACERCATE! Caliente. Caliente. Verdísimo 903382021. Trompas violentas 903382023. Necesito semental 903382024. Tres perversos 903382025. Siempre deseosas 903382026. Turno de noche 903382027.

EROTICOFONO: Depravaciones 903382076. Furor gay 903312231. Lesbianas obscenas 903314431. Corrupción de placer 903382087. Historias más fuertes 903382098.

LINEA EROTICA: Línea erótica 903382073. Sin tabúes 903382074. Striptease 903382075.

CALIENTATE EN VIVO. Llamándome y contándome tus deseos más atrevidos. ¡Te complacemos! Teléfono 908153034.

DUROFONO: Depravaciones sexuales 903382045. Sado fortísimo 903382044. 100 x 100 zoofilia 903382037. Máximas aberraciones 903382046. Chicas guarras 903382039.

SEXIFONO: Las desbragadas 903382040. Historias muy duras 903382041. Sexo crudísimo 903382086.

SEXO TOTAL 903301003. Gay 903312121. Lésbico 903 301515.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámennos. España, extranjero. 91/5939600.

**VEHICULOS ▼**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO furgoneta Mercedes, isotermo y frigorífico. Teléfono 437115.

**VENTAS ▼**

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO piso en La Granja, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños y garaje. Teléfono 471788.

GARAJES, vendo o alquilo plazas amplias. Calle Coca / Cuéllar. 96/5887764.

VENDO piso. C/ Las Nieves, económico, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y trastero. Teléfono 432344.

VENDO piso dúplex, grande, nuevo, Vía Roma. Teléfono 432224.

PISO en La Granja. Puente La Princesa, bloque 5.º, portal 2, bajo E.

EXPOSITOR frigorífico de carnes. Teléfono 437115.

VENDO plaza de garaje con trastero, en Mahonías. Teléfono 432224.

**INMOBILIARIAS ▼**



TOVAR. Alquila local 150 metros, calle Santa Isabel, ideal almacén.

TOVAR. Alquila local 50 metros, calle La Plata, ideal almacén.

TOVAR. Alquila local 152 metros, Conde Sepúlveda, 2 plantas.

TOVAR. Alquila locales desde 175 metros, zona Santo Tomás.

TOVAR. Alquila local 60 metros, San Lorenzo, esquina, totalmente instalado.

TOVAR. Traspasa negocios de hostelería perfectamente montados, acreditados. Información personal.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Junto SANTA EULALIA. 90 m². 3 dormitorios. Todo exterior. Local-garaje.

HABITAT: VIA ROMA. 131 m². 3 dormitorios. En construcción. Garaje. Trastero.

HABITAT: CUESTA SAN BARTOLOME. 90 m². 3 dormitorios. Excelente estado. Facilidades

HABITAT: SAN ESTEBAN. 148 m². 3 dormitorios. Seminuevo. Excelentes calidades. Garaje. Vistas.

HABITAT: PADRE CLARET. 118 m². 3 dormitorios. Exterior. Mejoras. Buen precio.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**fincas NOVO**  
Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tf.: 441729

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende piso en C/ Santa Isabel. 3 dormitorios, 80 m. Muy luminoso.

AMBITO. Vende piso en C/ Fernández Ladreda, cuatro habitaciones, reformar.

AMBITO. Vende piso en Gobernador Fernández Jiménez, amplio.

AMBITO. Vende pisos a estrenar en Vía Roma. 3 dormitorios, calefacción central, garajes.

**OTEIZA**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Ezequiel González, 24, Bajo-E  
Edificio 'San Roque' Telf.: 436360

OTEIZA. Vende piso céntrico, 6 dormitorios. Todo exterior.

OTEIZA. Vende piso en Madrid, zona Atocha.

OTEIZA. Vende piso en El Espinar. 105 m².

OTEIZA. Vende y alquila naves desde 200 a 1.200 m². Diferentes zonas.

ALZA Inmobiliaria. Facilitamos y agilizamos su gestión inmobiliaria. P.º Ezequiel González, n.º 24, 1.º E (Edificio San Roque) Segovia. Teléfono 443636.

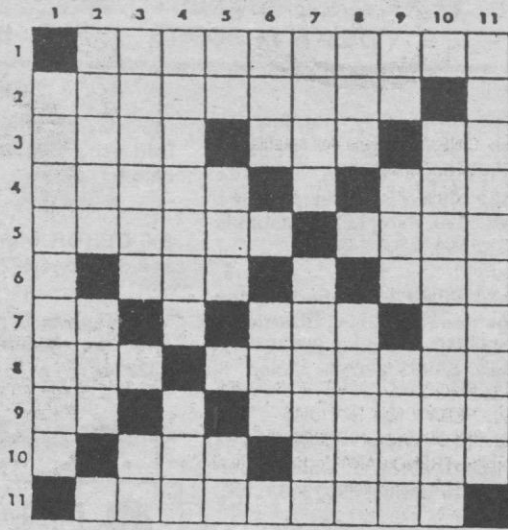
**INSTITUTO DE F.P.**  
**"EZEQUIEL GONZALEZ", DE SEGOVIA**  
Le ofrece la posibilidad de especializarse en dos profesiones con amplio futuro laboral:  
**CARPINTERIA**  
(Ciclo formativo de nivel II)  
**ESTETICA FACIAL**  
(Ciclo formativo de nivel II)  
INFORMACION: Plza. de El Salvador, 1.  
Teléfono 42 31 04



Crucigrama

**HORIZONTALES.**-- 1: Gobierno de la plebe. 2: Ejercíale presión. 3: Confes. Altar. Con-junción latina. 4: Al revés, acierte. Punto car-dinal. 5: Al revés, huyan, escapen. Cuerda gruesa. 6: Rece. Al revés, plural de consonan-te. 7: Vocal repetida. Consonantes. Conjun-ción copulativa. 8: Lugar donde se trilla. Al revés, metaloide muy raro. 9: Dios de los antiguos egipcios. Al revés, tuéstalos. 10: Daño. Al revés, situadas. 11: Percepción extra-ordinaria de un fenómeno ocurrido fuera del alcance de los sentidos.

**VERTICALES.**-- 1: Injuriara de palabra o denostara a uno. 2: Da su opinión. Furia. 3: Tenido por cierto. Pronombre personal. 4: Alistara, inscribiera en una lista. oxido de calcio. 5: Letras de "coma". Pájaro. Pronom-bre personal. 6: Hueso de la cadera. Adjetivo posesivo (Pl). 7: Poco frecuente (Femenino). Destruye, echa por tierra. 8: Dios de los maho-metanos. Al revés, inclinación del parámetro de un muro o de un terreno. 9: Nombre de consonante. Señal de peligro y petición de



auxilio. Palpité. 10: Aplicación de las leyes biológicas de la herencia al perfeccionamien-to de la especie humana. 11: Carbón fósil poco bituminoso (Pl).

SOLUCION

**HORIZONTALES.**-- 1: Oclocracia. 2: Oprimale. 3: Fes. Ara. Et. 4: entia. Sur. 5: nadave. Soga. 6: Ore. sec. 7: II MRD. NI. 8: Era. otrule. 9: Ra. salasa. 10: Mal. satis. 11: Telepatia.

**VERTICALES.**-- 1: Ofendiera. 2: Oplna. Ira. 3: Creldo. Me. 4: Llistara. Cal. 5: Om. Ave. Le. 6: Cla. Mils. 7: Rara. Antracitas.

Horóscopo

**ARIES.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: Procure conservar la calma en este momento difícil. AMOR: Es mejor que se desahogue con un buen amigo y que le exponga sus problemas.

**TAURO.**-- SALUD: Regular. TRABAJO: Ganancias inesperadas. AMOR: No culpe a la persona amada de sus proble-mas; sería injusto.

**GEMINIS.**-- SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Aproveche las circunstancias favorables para poner en práctica sus proyectos. AMOR: Evite las complicaciones amorosas que sólo podrán ocasionarle disgustos.

**CANCER.**-- SALUD: Insomnio. TRABAJO: No deje que el desánimo se apodere de usted. AMOR: La supuesta rivalidad de cierta persona le hará ver cosas que sólo existen en su mente.

**LEO.**-- SALUD: Perfecta. TRABAJO: No se lamente de los errores que haya podido cometer en el pasado; ya no puede remediarlos. AMOR: Crisis amorosa.

**VIRGO.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: No se preocupe tanto por lo que la gente pueda opinar; obre de acuerdo con sus principios. AMOR: Mayor entendimiento con la persona amada que en días pasados.

**LIBRA.**-- SALUD: Regular. TRABAJO: Manténgase al margen de los problemas de sus compañeros; deje que ellos los resuelvan por sí mismos. AMOR: Noticias agradables.

**ESCORPIO.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: No sea indolente y no permita que nadie le pise el terreno. AMOR: Aclare ese malentendido y no permita que las dudas enturbien sus felicidad.

**SAGITARIO.**-- SALUD: Muy buena. TRABAJO: Sus esfuerzos hallarán la recompensa merecida. AMOR: Noticias de cierta persona ausente, que le llenarán de felicidad.

**CAPRICORNIO.**-- SALUD: No sea tan glotón. TRABAJO: La actitud poco clara de cierto compañero le hará sentirse inquieto. AMOR: Haga ver a la persona amada que no tiene razón; pero obre con tacto.

**ACUARIO.**-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Suerte en el terreno profesional y económico. AMOR: No sea irascible.

**PISCIS.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: No haga esfuerzos de tipo mental; sus problemas de índole personal le impedirán concentrarse en ellos en la forma debida. AMOR: Suerte.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán constantes, trabajadores y muy tenaces. Triunfarán en la vida por su tesón y su seguridad en sí mismos.

Efemérides

1609.- Tratado de Madrid, entre España y Marruecos, sobre el reconocimiento de fronteras.

1642.- Se rinde incondicionalmente a los franceses la entonces ciudad española de Perpiñán, con lo que se pierde también para España la provincia del Rosellón.

1886.- Firma de la Convención de Berna sobre propiedad artística y literaria.

1915.- Los zepelines alemanes bombardean Londres.

1917.- Es arrestado el general L. Kornilov por su intento de golpe de Estado contra el Gobierno provisional ruso.

1932.- Aprobación del Estatuto de Autonomía de Cataluña en las Cortes, con 314 votos a favor y 24 en contra.

1941.- La División Azul española se incorpora a la lucha contra los soviéticos en el sector de Leningrado.

1956.- El presidente Nasser de Egipto rechaza el plan estadouni-dense sobre el canal de Suez.

1963.- El presidente norteamericano, John Kennedy, amenaza al gobernador del Estado de Alabama, George Wallace, con la interven-ción de las tropas federales si no se cumplen las órdenes del Tribunal Supremo contrarias a la discriminación racial en las escuelas.

1974.- Un terremoto sacude el norte de Africa, en especial Argelia, y arrasa las poblaciones de Orleansville y la región de Uadi Chelif, causando la muerte a 396 personas y heridas a otras 900.

1988.- Grandes inundaciones en Bangladesh al desbordarse el río Brahmaputra. Mueren 800 personas y hay 25 millones (la cuarta parte de la población) de afectados.

Cumpleaños

Hoy 9 de septiembre de 1992 cumplen años los siguientes per-sonajes:

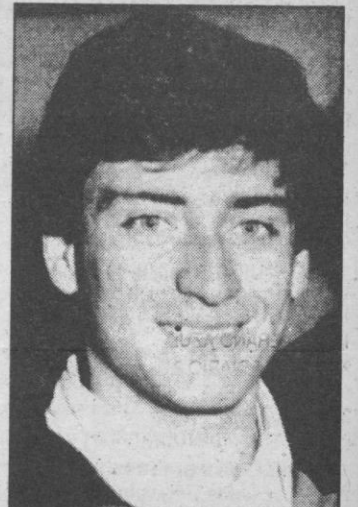
Sito Pons, ex campeón del mundo de motociclismo, 30.

Alvaro Gil Robles, defensor del Pueblo, 48.

Mikel Lasa, futbolista, 21.

Aurelio Alvarez, "El Porteño", matador de toros, 34.

Fernando Lozano, ex presi-dente de Ensidesa, 66.



Sito Pons.

ARCHIVO

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:

1901.- Toulouse-Lautrec, pintor francés.

1976.- Mao Tse-Tung, presi-

dente de China. 1979.- Jean Seberg, actriz es-tadounidense.

1980.- José Ortiz Echague, fo-tógrafo y empresario español.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23	11,23	Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Laborables	12,00 13,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	<b>SEGOWIA - ARANDA</b>	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Laborables	14,00 15,15	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	15,00 16,45	Diario: 13,00.	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	17,00 18,30	<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.	
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	Diario: 17,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	<b>SEGOWIA - VILLACASTIN</b>	
						1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45			<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>	
						Domingos y festivos	22,00 23,15			Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	

TAXIS Paradas		SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS		HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA	
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.		Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35.		Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.	
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.					
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.					
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.					





PEQUEÑA PANTALLA



Una escena de Willow.

ARCHIVO

- 15,30.- ABIGAIL
- 16,20.- VACACIONES DE CINE  
"La odisea del Rock"
- 17,40.- AVANCE TELEDIARIO
- 17,45.- LOS MAPACHES
- 18,10.- CUENTOS INOLVIDABLES
- 18,40.- CUORE
- 19,35.- VIDEOS DE PRIMERA
- 20,00.- AVANCE TELEDIARIO
- 20,05.- VERANO AZUL
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- SIN VERGUENZA
- 22,00.- CAJA DE RISA
- 22,35.- JUNGAL
- 23,35.- EL HIJO DE LA ISLA
- 00,25.- DIARIO NOCHE
- 00,45.- GENERACIONES
- 01,25.- CINE 92 (I): "Amor prohibido"
- 03,00.- CINE 92 (II)  
"Yo bailé con don Porfirio" (100'40")

**Mañana**

- 07,30.- AVANCE TELEDIARIO
- 07,35.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
- 08,00.- AVANCE TELEDIARIO
- 08,05.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 12,15.- AVANCE TELEDIARIO
- 12,20.- CRISTAL
- 13,05.- LAS CHICAS DE ORO
- 13,30.- DESTINO
- 13,50.- AVANCE TELEDIARIO
- 13,55.- EL MENU DE CADA DIA
- 14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ABIGAIL
- 16,30.- VACACIONES DE CINE  
"Kid Colter"
- 18,00.- AVANCE TELEDIARIO
- 18,05.- DE TAL PALO
- 18,30.- TIEMPOS DIFICILES PARA EL PLANETA TIERRA
- 19,20.- VIDEOS DE PRIMERA
- 19,45.- AVANCE TELEDIARIO
- 19,50.- VERANO AZUL
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- SIN VERGUENZA
- 22,15.- EL PRIMI-JUEGO
- 22,30.- SESION DE NOCHE  
"El camino del pino solitario"
- 00,10.- MUÑECAS
- 00,35.- DIARIO NOCHE
- 00,55.- PUNTO DE VISTA
- 01,05.- GENERACIONES
- 01,45.- CINE 92 (I): "El socio"
- 03,30.- CINE 92 (II)  
"Cinco rostros de mujer"



- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,30.- VOLTA A CATALUÑA
- 17,30.- MUNDO DE FIERAS
- 18,20.- SESION DE VERANO: "Los orgullosos"
- 20,05.- EL MEJOR DEPORTE: JJ.OO. Barcelona 92
- 21,00.- FUTBOL: Partido internacional amistoso: España-Inglaterra
- 22,50.- FESTIVAL DE CINE  
"Cantando bajo la lluvia"
- 00,40.- CLIP, CLAP, VIDEO
- 01,00.- CINE CLUB. CICLO: TAN LEJOS, TAN CERCA: "Tiempo de morir"

**Mañana**

- 07,30.- CADENA DE LAS AMERICAS
- 11,00.- CHARLES TRENET
- 12,00.- EL PALENQUE
- 12,25.- EL ESTADO DE EUROPA
- 12,50.- JUEGOS PAROLIMPICOS
- 13,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"De veras me atrapaste"
- 14,35.- JUEGO DE NIÑOS
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,30.- VOLTA A CATALUÑA
- 17,30.- MUNDO DE FIERAS
- 18,20.- SESION DE VERANO  
"El Telón de Acero"
- 19,50.- EL MEJOR DEPORTE: JJ.OO. Barcelona 92
- 21,10.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN
- 21,40.- REDACCION DE LA 2
- 22,00.- JUEVES CINE  
"El beso de la pantera"
- 00,00.- JEEVES Y WOOSTER
- 01,00.- CINE CLUB. CICLO: GENTES DE EUROPA: "El Cuervo"

- 14,55.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECIENE: "El sabor de la venganza"
- 17,20.- TELETIENDA
- 17,30.- NOTICIAS
- 17,33.- LA MERIENDA: "La pequeña Sirenita"
- 19,00.- SUPERMARKET
- 19,30.- NOTICIAS
- 19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,00.- MASTER
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- LUZ DE LUNA
- 22,30.- NOTICIAS
- 22,31.- LA PELICULA DEL MIERCOLES  
"El relicario"
- 00,30.- NOTICIAS
- 01,00.- LOU GRANT
- 02,00.- CINE PARA EL RECUERDO  
"Absolución"

**Mañana**

- 07,30.- CARTA DE AJUSTE
- 08,00.- NOTICIAS
- 08,30.- LA GUARDERIA
- 10,00.- NOTICIAS
- 10,03.- TAN CONTENTOS
- 14,00.- NOTICIAS
- 14,03.- LA PANTERA ROSA
- 14,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,55.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECIENE  
"Lucha por la vida"
- 17,20.- TELETIENDA
- 17,30.- NOTICIAS
- 17,33.- LA MERIENDA
- 19,00.- SUPERMARKET
- 19,30.- NOTICIAS
- 19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,00.- MASTER
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- O'HARA
- 22,30.- NOTICIAS
- 22,31.- QUIEREME MUCHO
- 00,00.- NOTICIAS
- 00,30.- EN EL CALOR DE LA NOCHE
- 01,30.- ANTENA DE CINE  
"La larga noche de los bastones blancos"
- 03,30.- CIERRE DE EMISION.



- 14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15,30.- LAS DOS DIANAS
- 16,20.- CHARLAS DEL CORAZON
- 16,35.- MARIA DE NADIE
- 17,15.- CHEERS
- 17,45.- VIVAN LOS COMPIS
- 18,15.- SUPER GUAY
- 19,00.- CINE VACACIONES  
"La mansión de Sangaree"
- 20,45.- TELECUPOON
- 21,05.- LA LOBA HERIDA
- 22,00.- CINE 5 ESTRELLAS: "Willow"
- 00,20.- EL HUEVO DE COLON
- 01,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,40.- PRESSING BOXEO
- 02,40.- MANNIX
- 03,40.- PASE POR CAJA

**Mañana**

- 07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,45.- T.D. EL VERANO
- 08,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 10,20.- ALICIA
- 10,50.- MATINAL DE CINE  
"El héroe callejero"
- 12,40.- VACACIONES EN EL MAR
- 13,35.- A MEDIODIA ALEGRIA
- 14,00.- APARTAMENTO PARA TRES
- 14,30.- PAPA COMANDANTE
- 14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15,30.- LAS DOS DIANAS
- 16,20.- CHARLAS DEL CORAZON
- 16,35.- MARIA DE NADIE
- 17,15.- CHEERS
- 17,45.- VIVAN LOS COMPIS
- 18,15.- SUPER GUAY
- 19,00.- CINE VACACIONES: "Silver City"
- 20,45.- TELECUPOON
- 21,05.- LA LOBA HERIDA
- 22,00.- SILENCIO, SE RIE  
"Ligue story"
- 23,50.- CONTACTO, CON TACTO.
- 00,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,40.- T.D. EL VERANO
- 00,50.- NOCHE DE MIEDO  
"Los fríos ojos del miedo"
- 02,20.- MANNIX
- 03,10.- T.D. EL VERANO

- 15,00.- CINE: "Julia tiene dos amantes"
- 16,24.- CINE: "Odio ciego"
- 17,55.- SESION ESPECIAL V.O.: "Acero azul"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Príncipe valiente"
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- ALF
- 21,00.- BUSCATE LA VIDA
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,58.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL: "Henry y June"
- 00,16.- CINE: "Furia ciega"
- 01,39.- CINE: "El marqués del grillo"
- 03,45.- CIERRE

**Mañana**

- 08,00.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS:  
"Shargky y Georges"
- 09,00.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION NOTICIAS
- 10,00.- SESION ESPECIAL V.O.:  
"La piel que brilla"
- 11,22.- CINE: "Amores compartidos"
- 13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- DIBUJOS ANIMADOS:  
"Los chicos de Beverly Hills"
- 14,30.- TELESERIE: "La pandilla plumilla"
- 15,00.- CINE: "Besos de vampiro"
- 16,33.- CINE: "Visiones de un extraño"
- 18,01.- CINE: "Ghost Dad"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS:  
"Príncipe Valiente"
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- ALF
- 21,00.- BUSCATE LA VIDA
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL: "Señalado por la muerte"
- 23,34.- CINE: "La tutora"
- 01,04.- SESION ESPECIAL V.O.:  
"Alguien a quien amar"
- 02,50.- CIERRE



**TELEMADRID**

- 15,00.- MIS DOS PADRES
- 15,25.- CINE DE TARDE  
"Amanece como puedas"
- 17,10.- BELLEZA Y PODER
- 17,55.- OLE TUS VIDEOS
- 18,45.- STYNGRAY
- 19,20.- BALONCESTO  
En el descanso TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- SAQUE BOLA
- 22,30.- CINE: UNA DE MIEDO  
"La marca del hombre lobo"
- 00,10.- TELENOTICIAS
- 00,30.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"Más dura será la caída"
- 02,30.- FRESNO

**Mañana**

- 07,00.- CARTA DE SINTONIA
- 07,30.- TRAFICO DE MADRID
- 09,00.- A SABER
- 09,30.- VECINOS
- 10,00.- TELENOTICIAS
- 10,30.- CINE MATINAL: "Esta es mi vida"
- 12,05.- LA BANDA DE... VERANO
- 14,00.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- MIS DOS PADRES
- 15,25.- CINE DE TARDE  
"Charlie Chan y la maldición de la Reina Dragón"
- 17,10.- BELLEZA Y PODER
- 17,55.- OLE TUS VIDEOS
- 18,45.- STYNGRAY
- 19,35.- LA BOLA DEL DRAGON
- 20,00.- EN ACCION
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- SAQUE BOLA
- 22,30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
"Paradise"
- 00,10.- TELENOTICIAS
- 00,30.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"En bandeja de plata"
- 02,30.- MAGNUM
- 03,20.- FIN DE EMISION

**AVENTURAS**

**WILLOW ★★★ (TELE 5. 22,00).**— La malvada reina Bavmorda está extendiendo el mal por todas par-

tes. Pero su reinado se ve amenazado, ya que una profecía anuncia la llegada de una princesa.

**DRAMA**

**EL RELICARIO ★ (ANTENA 3. 22,35).**— En el año 1929, un famoso torero, Manuel Lucena, muere en la plaza de toros de Madrid. Aquel día llevaba un relicario con la foto de su amante.

El hecho parece repetirse 40 años después. Su nieto, un joven espada que está enamorado de una chica, sufre una grave cogida en la misma plaza de toros.

**MUSICAL**

**CANTANDO BAJO LA LLUVIA ★★★★★ (LA 2. 22,50).**— En un estudio de Hollywood se está rodando una película del Oeste. Uno de los actores sufre un accidente que le impide seguir trabajando. Como hace falta

un sustituto con urgencia, surge la oportunidad para Don Lockwood, un músico de orquesta que, con esta actuación, acaba por convertirse en una gran estrella del cine mudo. Su compañera en las películas es la atractiva Lina Lamont.

**DRAMA**

**TIEMPO DE MORIR ★★★ (LA 2. 01,00).**— Juan Sayago sale de la cárcel, donde ha cumplido una condena de 18 años por haber matado en un duelo a Mosco-

te, orgulloso jugador que no había parado de provocarle tras perder una apuesta. Juan vuelve a su pueblo y se entera de que los hijos de Moscote han jurado matarle.

**DRAMA**

**AMOR PROHIBIDO ★ (TVE-1. 01,35).**— Ana conoce de manera casual al apuesto agregado cultural de la Embajada española en Buenos Aires. Por su amor

no duda en abandonar a su marido e hijo. Sin embargo, los condicionamientos sociales les impiden ser felices juntos. Su desdicha la conduce a un trágico final.

**SUSPENSE**

**ABSOLUCION ★★ (ANTENA 3. 02,00).**— El padre Goddar, un severo sacerdote de un colegio británico, impone en clase sus duras normas de educación. Al

cabo de un tiempo un vagabundo, que afirma ser marinero, visita las instalaciones escolares y entabla amistad con Benji, un joven estudiante. El cura se opone a esa relación.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### JUGANDO A LOS "BARQUITOS" EN LA COMISION DE ECONOMIA

Dos diputadas del Grupo Parlamentario Socialista jugaron ayer a "los barquitos" en la Comisión de Economía del Congreso para combatir un debate sobre "las tablas de los coeficientes de amortización de los elementos del activo".

Ana María Bravo y Susana Carmen Germán, diputadas por Pontevedra y Zaragoza, respectivamente, sentadas en las últimas filas de los asientos destinados al Grupo Socialista, se entretuvieron con el juego infantil mientras los portavoces de los distintos grupos debatían una proposición no de ley del Grupo Catalán que fue finalmente aprobada.

Uno de los responsables del orden interno del Grupo Socialista, el parlamentario por Huesca Diego Díaz Pozas, advertido por varios periodistas de "la partida" que se estaba disputando a escasos dos metros de él se acercó a las diputadas. "Los periodistas preguntan que quién gana", dijo Díaz Pozas a ambas parlamentarias, quienes continuaron jugando después de una charla con su compañero.

Díaz Pozas, en tono distendido, comentó que ya les quedaban pocos barcos para terminar y restó importancia a la actitud de las dos diputadas socialistas.

### MISCELANEA



El secuestro y venta de menores en Perú se ha convertido en el negocio sucio de moda.

ARCHIVO

En las mafias hay implicados jueces, abogados, médicos, policías...

## Más de 500 niños han sido robados y vendidos a extranjeros en Perú

Más de 500 niños robados de sus hogares fueron entregados en "adopción" ilegal a ciudadanos extranjeros en Lima, por mafias que cobraron más de 10.000 dólares por cada menor. Según informó la Policía peruana, las mafias limeñas "son organizaciones bien montadas, integradas por gente diversa: desde simples secuestradores hasta jueces, abogados, médicos y policías, que han convertido el tráfico de menores en el negocio sucio de moda".

Lima (Efe).— Los traficantes de menores han creado un "mercado negro" de adopciones cuyos principales clientes son parejas estadounidenses y europeas que llegan a Perú para adoptar un niño abandonado y no pueden hacerlo por trabas burocráticas y legales.

En mayo pasado, las comisarías de los barrios pobres del sur de Lima recibieron varias denuncias de raptos de menores, que semanas después aumentaron a una media de tres casos al día. Hace poco, la Policía detuvo

a un ex vendedor de coches a quien se le acusa de haber participado en el robo y venta de alrededor de 20 niños. Días antes, fue arrestada la abogada Nelly Altamirano, acusada de haber robado una niña de dos meses de edad y de falsear los trámites de adopción para venderla a una pareja de ingleses, quienes le iban a pagar 14.000 dólares. Se cree que Altamirano acumuló ganancias por cerca de un millón de dólares por traficar con menores.

El caso más sonado de adopciones ilegales lo protagonizó el

abogado estadounidense James Gagel, actualmente en prisión, a quien la Policía señaló como el cabecilla de una organización que "comercializó" con más de 800 niños. La captura de Gagel se produjo después del allanamiento de una falsa "guardería infantil" en la que estaban los niños robados que iban a ser entregados en adopción ilícita a parejas extranjeras.

En abril pasado fue desbaratada otra organización criminal que simulaba ser una institución de ayuda social cuyos miembros recorrían las barriadas limeñas y persuadían a las madres pobres para que les entregaran "en cuidado temporal" a sus niños. La falsa organización de ayuda traficó con unos 120 niños, de los cuales sólo 40 han sido recuperados y devueltos a sus padres.

... Con asistencia de médicos de diferentes nacionalidades y de miembros de las 24 asociaciones de toda España, se están celebrando en Málaga unas jornadas de trabajo con relación a la enfermedad conocida por "espinas bífidas". Una malformación de las raíces nerviosas de la columna vertebral que suele producir parálisis en los miembros inferiores, así como problemas de incontinencia. Se desconocen las causas que originan la enfermedad, pero el riesgo de tener un hijo que padezca "espinas bífidas" es mayor en mujeres alcohólicas, apilépticas y diabéticas. ¡Atención, pues, al aviso!

... Dinamarca, cansada del teléfono erótico: Los abusos por facturas correspondientes a llamadas que nunca se hicieron, y las amenazas para evitar problemas a las familias afectadas por unas equivocaciones que la Telefónica asegura no ser ciertas y que todo obedece al deseo de querer ocultar sus llamadas los usuarios, son problemas que han derivado a que por el ministro danés de Comunicaciones se esté estudiando el cierre de las líneas populares y conocidas como "servicios sexuales". ¡Allí y aquí, ya el teléfono erótico pasándose de rosca!

### HOY NO ES FIESTA

## "Freud puede ser peligroso para los cristianos"

Roma (Efe).— Los jesuitas han puesto a Sigmund Freud en la picota al afirmar que su terapia psicoanalítica puede provocar en el cristiano o en el sacerdote "daños importantes" desde el punto de vista moral y religioso.

El ataque de los jesuitas aparece en un artículo firmado por el padre Giuseppe De Rosa, director de "Civiltà cattolica", la revista de la mencionada compañía, en el que subraya que la visión "materialista y consecuentemente amoral y atea" de Freud y de sus discípulos plantea al cristiano "un problema muy delicado". "Puede, de hecho, ocurrir que después de un tratamiento aléptico hecho por psicoterapeutas de formación freudiana, cristianos y religiosos sufran

daños importantes desde el punto de vista moral y religioso", escribe De Rosa.

El director de la revista de la Compañía de Jesús añade que de ahí deriva la prohibición a los religiosos de someterse a análisis, salvo si obtienen un permiso explícito. Además, señala De Rosa en el último número de la revista, la teoría de Freud está empapada de "pansexualismo" y puede provocar "relaciones peligrosas entre paciente y terapeuta" si el segundo "no es una persona de gran rectitud y corrección profesional".

Entrevistado por "Corriere della Sera", De Rosa precisa que en su artículo advierte que no hay que generalizar, ya que muchos analistas "son honestos y capa-

### VISTO Y NO VISTO



"DESPEJE DE CALLES".— Un auténtico "despeje de calles" provocó ayer la tormenta que se desencadenó entre las diez y las once de la noche. No duró mucho pero los truenos y los relámpagos, la lluvia y el granizo provocaron la "espantada" de los peatones que buscaban refugio a la carrera. Como estos que bajaban por la calle Real y no encontraban lugar donde protegerse. El vestíbulo de la sala Zuloaga ya estaba a tope de su capacidad.— (Foto: Peñalosa).